



IAFL INTRODUCTION TO EUROPEAN FAMILY LAW CONFERENCE TUESDAY 3 DECEMBER

Session 2: 12.15-13.30

Access and enforcement of maintenance obligations

Moderator: Frances Goldsmith, France

Speakers: John Davies, England
Gaëlle Bonnet, France
Sophie de Carné de Carnavalet, France
Filiz Piri Mutlu, Representative of the French Central Authority

Speaker Profiles Pages 2-6

Papers

Hague Convention	Pages 7-26
Report	Pages 27-71
AIJA IAFL Bundle	Pages 72-74
Maintenance Debt Recovery Office	Pages 75-92
John Davies Notes	Page 93
Support IAFL – tax	Page 94
Presentation	Pages 95-103

**FRANCES AUCHINCLOSS
GOLDSMITH
Session 2 Mediator**

**Partner
Libra Avocats
Paris, France**

Web: libra-avocats.com

IAFL Fellow



Partner of Libra Avocats in Paris, Frances has previously served as Co-chair for the Family Law committee of the American Bar Association – Section of International Law from 2017 to 2019, as well as Vice-Chair of the committee. She was awarded the “Fifth IAML European Chapter Annual Award for Young Family Lawyers” in March 2015. Admitted to the Paris bar and Franco-American, Frances litigates in Paris and throughout France in divorce proceedings, complex financial claims involving Trusts and various business structures, child related proceedings, orders for financial provisions, as well litigating estate disputes. She regularly advises on pre and post-nuptial agreements and has been personally appointed an expert before foreign courts on matters relating to matrimonial property regimes and division of property. Frances has also lectured at the University Paris II – Assas on estate and succession law. She is a frequent lecturer at conferences on international and domestic family law topics.

JOHN DAVIES
Speaker

Partner
Farrer & Co
London, England

Web: farrer.co.uk



John is a partner in the family team at Farrer & Co in London, specialising in all aspects of relationship breakdown and wealth protection, including financial claims on divorce, pre-nuptial and post-nuptial agreements, financial claims between unmarried couples and disputes relating to children, including relocation cases. Clients value his commercial approach and his ability to achieve outcomes that protect their long-term interests. Most of John's cases have an international element and involve dealing with complex financial structures, inherited wealth and/or family businesses. He has particular experience of advising clients with connections to the US, Switzerland and the Middle East among others. John also has extensive experience of complex and challenging children cases involving safeguarding issues and allegations of domestic abuse.

John is President of the International Private Client and Family Law Commission of AIJA (the International Association of Young Lawyers). He is ranked in the Legal 500 as a Next Generation Partner and in Chambers and Partners UHNW Guide as Up and Coming. Clients describe him as “an absolute encyclopaedia of law” and “very knowledgeable, very attentive to clients and very good at seeing the big picture ... He is a very, very good lawyer.”

GAËLLE BONNET
Speaker

Associate
Sussman Avocats
Paris, France

Web: avocat-sussman.fr/en/



Gaëlle Bonnet is a french international family lawyer.

She is the first runner up of this year's IAFL 2024 Young Lawyer's award which was an international family case law to be solved involving Spain, UK and Switzerland.

She advises on a daily basis families involved in an international situation: international prenuptial agreements, divorces, child custody issues, recognition of foreign decisions, application of foreign laws in front of the French judge, challenging international jurisdiction etc.

She is also French expert for foreign judges.

As you might have understood from this presentation: she is an international family law geek.

She writes in the ICLG comparative law guide about France.

She is a member of UIA, AIJA, CALA (Child abduction lawyers) and Italawyers.

She speaks french english and italian.

SOPHIE de CARNÉ-CARNAVALET
Speaker

Partner
Sekri Valentin Zerrouk
Paris, France

Web: svz.fr/en/



Sophie de Carné-Caravalet is a member of the Paris Bar and a partner in the Sekri Valentin Zerrouk's Tax law department.

Sophie is a specialist in wealth taxation. She has developed a particularly recognized expertise in the following areas: reorganizing the professional assets of managers and structuring the transfer of their business; family transfers (gifts, inheritances, Dutreil pacts) ; international wealth strategy (impatriation, expatriation, exit tax, reporting obligations) ; estate planning (wills, trusts) ; tax litigation (assistance with tax audits and challenges before the relevant courts).

Sophie has developed significant expertise in international tax matters, with in-depth knowledge of cross-border taxation, including the taxation of trusts. She assists numerous families with international ties, particularly those with assets or residence in multiple countries.

FILIZ PIRI MUTLU
Speaker

**Deputy director of the office
of maintenance recovery
Paris, France**



**38. CONVENTION ON THE INTERNATIONAL RECOVERY
 OF CHILD SUPPORT AND OTHER FORMS OF FAMILY
 MAINTENANCE¹**

(Concluded 23 November 2007)

The States signatory to the present Convention,
 Desiring to improve co-operation among States for the international recovery of child support and other forms of family maintenance,
 Aware of the need for procedures which produce results and are accessible, prompt, efficient, cost-effective, responsive and fair,
 Wishing to build upon the best features of existing Hague Conventions and other international instruments, in particular the United Nations *Convention on the Recovery Abroad of Maintenance* of 20 June 1956,
 Seeking to take advantage of advances in technologies and to create a flexible system which can continue to evolve as needs change and further advances in technology create new opportunities,
 Recalling that, in accordance with Articles 3 and 27 of the United Nations *Convention on the Rights of the Child* of 20 November 1989,

- in all actions concerning children the best interests of the child shall be a primary consideration,
- every child has a right to a standard of living adequate for the child’s physical, mental, spiritual, moral and social development,
- the parent(s) or others responsible for the child have the primary responsibility to secure, within their abilities and financial capacities, the conditions of living necessary for the child’s development, and
- States Parties should take all appropriate measures, including the conclusion of international agreements, to secure the recovery of maintenance for the child from the parent(s) or other responsible persons, in particular where such persons live in a State different from that of the child,

Have resolved to conclude this Convention and have agreed upon the following provisions –

CHAPTER I – OBJECT, SCOPE AND DEFINITIONS

Article 1
 Object

The object of the present Convention is to ensure the effective international recovery of child support and other forms of family maintenance, in particular by –

- a) establishing a comprehensive system of co-operation between the authorities of the Contracting States;
- b) making available applications for the establishment of maintenance decisions;
- c) providing for the recognition and enforcement of maintenance decisions; and
- d) requiring effective measures for the prompt enforcement of maintenance decisions.

¹ This Convention, including related materials, is accessible on the website of the Hague Conference on Private International Law (www.hcch.net), under “Conventions”. For the full history of the Convention, see Hague Conference on Private International Law, *Proceedings of the Twenty-First Session* [to be published].

Article 2 Scope

- (1) This Convention shall apply –
 - a) to maintenance obligations arising from a parent-child relationship towards a person under the age of 21 years;
 - b) to recognition and enforcement or enforcement of a decision for spousal support when the application is made with a claim within the scope of sub-paragraph a); and
 - c) with the exception of Chapters II and III, to spousal support.
- (2) Any Contracting State may reserve, in accordance with Article 62, the right to limit the application of the Convention under sub-paragraph 1 a), to persons who have not attained the age of 18 years. A Contracting State which makes this reservation shall not be entitled to claim the application of the Convention to persons of the age excluded by its reservation.
- (3) Any Contracting State may declare in accordance with Article 63 that it will extend the application of the whole or any part of the Convention to any maintenance obligation arising from a family relationship, parentage, marriage or affinity, including in particular obligations in respect of vulnerable persons. Any such declaration shall give rise to obligations between two Contracting States only in so far as their declarations cover the same maintenance obligations and parts of the Convention.
- (4) The provisions of this Convention shall apply to children regardless of the marital status of the parents.

Article 3 Definitions

For the purposes of this Convention –

- a) “creditor” means an individual to whom maintenance is owed or is alleged to be owed;
- b) “debtor” means an individual who owes or who is alleged to owe maintenance;
- c) “legal assistance” means the assistance necessary to enable applicants to know and assert their rights and to ensure that applications are fully and effectively dealt with in the requested State. The means of providing such assistance may include as necessary legal advice, assistance in bringing a case before an authority, legal representation and exemption from costs of proceedings;
- d) “agreement in writing” means an agreement recorded in any medium, the information contained in which is accessible so as to be usable for subsequent reference;
- e) “maintenance arrangement” means an agreement in writing relating to the payment of maintenance which –
 - i) has been formally drawn up or registered as an authentic instrument by a competent authority; or
 - ii) has been authenticated by, or concluded, registered or filed with a competent authority, and may be the subject of review and modification by a competent authority;
- f) “vulnerable person” means a person who, by reason of an impairment or insufficiency of his or her personal faculties, is not able to support him or herself.

CHAPTER II – ADMINISTRATIVE CO-OPERATION

Article 4 Designation of Central Authorities

- (1) A Contracting State shall designate a Central Authority to discharge the duties that are imposed by the Convention on such an authority.
- (2) Federal States, States with more than one system of law or States having autonomous territorial units shall be free to appoint more than one Central Authority and shall specify the territorial or personal extent of their functions. Where a State has appointed more than one Central Authority, it shall designate the Central Authority to which any communication may be addressed for transmission to the appropriate Central Authority within that State.
- (3) The designation of the Central Authority or Central Authorities, their contact details, and where appropriate the extent of their functions as specified in paragraph 2, shall be communicated by a Contracting State to the Permanent Bureau of the Hague Conference on Private International Law at the time when the instrument of ratification or accession is deposited or when a

declaration is submitted in accordance with Article 61. Contracting States shall promptly inform the Permanent Bureau of any changes.

Article 5
General functions of Central Authorities

Central Authorities shall –

- a) co-operate with each other and promote co-operation amongst the competent authorities in their States to achieve the purposes of the Convention;
- b) seek as far as possible solutions to difficulties which arise in the application of the Convention.

Article 6
Specific functions of Central Authorities

- (1) Central Authorities shall provide assistance in relation to applications under Chapter III. In particular they shall –
 - a) transmit and receive such applications;
 - b) initiate or facilitate the institution of proceedings in respect of such applications.
- (2) In relation to such applications they shall take all appropriate measures –
 - a) where the circumstances require, to provide or facilitate the provision of legal assistance;
 - b) to help locate the debtor or the creditor;
 - c) to help obtain relevant information concerning the income and, if necessary, other financial circumstances of the debtor or creditor, including the location of assets;
 - d) to encourage amicable solutions with a view to obtaining voluntary payment of maintenance, where suitable by use of mediation, conciliation or similar processes;
 - e) to facilitate the ongoing enforcement of maintenance decisions, including any arrears;
 - f) to facilitate the collection and expeditious transfer of maintenance payments;
 - g) to facilitate the obtaining of documentary or other evidence;
 - h) to provide assistance in establishing parentage where necessary for the recovery of maintenance;
 - i) to initiate or facilitate the institution of proceedings to obtain any necessary provisional measures that are territorial in nature and the purpose of which is to secure the outcome of a pending maintenance application;
 - j) to facilitate service of documents.
- (3) The functions of the Central Authority under this Article may, to the extent permitted under the law of its State, be performed by public bodies, or other bodies subject to the supervision of the competent authorities of that State. The designation of any such public bodies or other bodies, as well as their contact details and the extent of their functions, shall be communicated by a Contracting State to the Permanent Bureau of the Hague Conference on Private International Law. Contracting States shall promptly inform the Permanent Bureau of any changes.
- (4) Nothing in this Article or Article 7 shall be interpreted as imposing an obligation on a Central Authority to exercise powers that can be exercised only by judicial authorities under the law of the requested State.

Article 7
Requests for specific measures

- (1) A Central Authority may make a request, supported by reasons, to another Central Authority to take appropriate specific measures under Article 6(2) *b), c), g), h), i)* and *j)* when no application under Article 10 is pending. The requested Central Authority shall take such measures as are appropriate if satisfied that they are necessary to assist a potential applicant in making an application under Article 10 or in determining whether such an application should be initiated.
- (2) A Central Authority may also take specific measures on the request of another Central Authority in relation to a case having an international element concerning the recovery of maintenance pending in the requesting State.

Article 8
Central Authority costs

- (1) Each Central Authority shall bear its own costs in applying this Convention.
- (2) Central Authorities may not impose any charge on an applicant for the provision of their services under the Convention save for exceptional costs arising from a request for a specific measure under Article 7.
- (3) The requested Central Authority may not recover the costs of the services referred to in paragraph 2 without the prior consent of the applicant to the provision of those services at such cost.

CHAPTER III – APPLICATIONS THROUGH CENTRAL AUTHORITIES

Article 9
Application through Central Authorities

An application under this Chapter shall be made through the Central Authority of the Contracting State in which the applicant resides to the Central Authority of the requested State. For the purpose of this provision, residence excludes mere presence.

Article 10
Available applications

- (1) The following categories of application shall be available to a creditor in a requesting State seeking to recover maintenance under this Convention –
 - a) recognition or recognition and enforcement of a decision;
 - b) enforcement of a decision made or recognised in the requested State;
 - c) establishment of a decision in the requested State where there is no existing decision, including where necessary the establishment of parentage;
 - d) establishment of a decision in the requested State where recognition and enforcement of a decision is not possible, or is refused, because of the lack of a basis for recognition and enforcement under Article 20, or on the grounds specified in Article 22 *b)* or *e)*;
 - e) modification of a decision made in the requested State;
 - f) modification of a decision made in a State other than the requested State.
- (2) The following categories of application shall be available to a debtor in a requesting State against whom there is an existing maintenance decision –
 - a) recognition of a decision, or an equivalent procedure leading to the suspension, or limiting the enforcement, of a previous decision in the requested State;
 - b) modification of a decision made in the requested State;
 - c) modification of a decision made in a State other than the requested State.
- (3) Save as otherwise provided in this Convention, the applications in paragraphs 1 and 2 shall be determined under the law of the requested State, and applications in paragraphs 1 *c)* to *f)* and 2 *b)* and *c)* shall be subject to the jurisdictional rules applicable in the requested State.

Article 11
Application contents

- (1) All applications under Article 10 shall as a minimum include –
 - a) a statement of the nature of the application or applications;
 - b) the name and contact details, including the address and date of birth of the applicant;
 - c) the name and, if known, address and date of birth of the respondent;
 - d) the name and date of birth of any person for whom maintenance is sought;
 - e) the grounds upon which the application is based;
 - f) in an application by a creditor, information concerning where the maintenance payment should be sent or electronically transmitted;
 - g) save in an application under Article 10(1) *a)* and (2) *a)*, any information or document specified by declaration in accordance with Article 63 by the requested State;
 - h) the name and contact details of the person or unit from the Central Authority of the requesting State responsible for processing the application.

- (2) As appropriate, and to the extent known, the application shall in addition in particular include –
 - a) the financial circumstances of the creditor;
 - b) the financial circumstances of the debtor, including the name and address of the employer of the debtor and the nature and location of the assets of the debtor;
 - c) any other information that may assist with the location of the respondent.
- (3) The application shall be accompanied by any necessary supporting information or documentation including documentation concerning the entitlement of the applicant to free legal assistance. In the case of applications under Article 10(1) a) and (2) a), the application shall be accompanied only by the documents listed in Article 25.
- (4) An application under Article 10 may be made in the form recommended and published by the Hague Conference on Private International Law.

Article 12 Transmission, receipt and processing of applications and cases through Central Authorities

- (1) The Central Authority of the requesting State shall assist the applicant in ensuring that the application is accompanied by all the information and documents known by it to be necessary for consideration of the application.
- (2) The Central Authority of the requesting State shall, when satisfied that the application complies with the requirements of the Convention, transmit the application on behalf of and with the consent of the applicant to the Central Authority of the requested State. The application shall be accompanied by the transmittal form set out in Annex 1. The Central Authority of the requesting State shall, when requested by the Central Authority of the requested State, provide a complete copy certified by the competent authority in the State of origin of any document specified under Articles 16(3), 25(1) a), b) and d) and (3) b) and 30(3).
- (3) The requested Central Authority shall, within six weeks from the date of receipt of the application, acknowledge receipt in the form set out in Annex 2, and inform the Central Authority of the requesting State what initial steps have been or will be taken to deal with the application, and may request any further necessary documents and information. Within the same six-week period, the requested Central Authority shall provide to the requesting Central Authority the name and contact details of the person or unit responsible for responding to inquiries regarding the progress of the application.
- (4) Within three months after the acknowledgement, the requested Central Authority shall inform the requesting Central Authority of the status of the application.
- (5) Requesting and requested Central Authorities shall keep each other informed of –
 - a) the person or unit responsible for a particular case;
 - b) the progress of the case,
 and shall provide timely responses to enquiries.
- (6) Central Authorities shall process a case as quickly as a proper consideration of the issues will allow.
- (7) Central Authorities shall employ the most rapid and efficient means of communication at their disposal.
- (8) A requested Central Authority may refuse to process an application only if it is manifest that the requirements of the Convention are not fulfilled. In such case, that Central Authority shall promptly inform the requesting Central Authority of its reasons for refusal.
- (9) The requested Central Authority may not reject an application solely on the basis that additional documents or information are needed. However, the requested Central Authority may ask the requesting Central Authority to provide these additional documents or information. If the requesting Central Authority does not do so within three months or a longer period specified by the requested Central Authority, the requested Central Authority may decide that it will no longer process the application. In this case, it shall inform the requesting Central Authority of this decision.

Article 13 Means of communication

Any application made through Central Authorities of the Contracting States in accordance with this Chapter, and any document or information appended thereto or provided by a Central Authority, may not be challenged by the respondent by reason only of the medium or means of communication employed between the Central Authorities concerned.

Article 14
Effective access to procedures

- (1) The requested State shall provide applicants with effective access to procedures, including enforcement and appeal procedures, arising from applications under this Chapter.
- (2) To provide such effective access, the requested State shall provide free legal assistance in accordance with Articles 14 to 17 unless paragraph 3 applies.
- (3) The requested State shall not be obliged to provide such free legal assistance if and to the extent that the procedures of that State enable the applicant to make the case without the need for such assistance, and the Central Authority provides such services as are necessary free of charge.
- (4) Entitlements to free legal assistance shall not be less than those available in equivalent domestic cases.
- (5) No security, bond or deposit, however described, shall be required to guarantee the payment of costs and expenses in proceedings under the Convention.

Article 15
Free legal assistance for child support applications

- (1) The requested State shall provide free legal assistance in respect of all applications by a creditor under this Chapter concerning maintenance obligations arising from a parent-child relationship towards a person under the age of 21 years.
- (2) Notwithstanding paragraph 1, the requested State may, in relation to applications other than those under Article 10(1) *a*) and *b*) and the cases covered by Article 20(4), refuse free legal assistance if it considers that, on the merits, the application or any appeal is manifestly unfounded.

Article 16
Declaration to permit use of child-centred means test

- (1) Notwithstanding Article 15(1), a State may declare, in accordance with Article 63, that it will provide free legal assistance in respect of applications other than under Article 10(1) *a*) and *b*) and the cases covered by Article 20(4), subject to a test based on an assessment of the means of the child.
- (2) A State shall, at the time of making such a declaration, provide information to the Permanent Bureau of the Hague Conference on Private International Law concerning the manner in which the assessment of the child's means will be carried out, including the financial criteria which would need to be met to satisfy the test.
- (3) An application referred to in paragraph 1, addressed to a State which has made the declaration referred to in that paragraph, shall include a formal attestation by the applicant stating that the child's means meet the criteria referred to in paragraph 2. The requested State may only request further evidence of the child's means if it has reasonable grounds to believe that the information provided by the applicant is inaccurate.
- (4) If the most favourable legal assistance provided for by the law of the requested State in respect of applications under this Chapter concerning maintenance obligations arising from a parent-child relationship towards a child is more favourable than that provided for under paragraphs 1 to 3, the most favourable legal assistance shall be provided.

Article 17
Applications not qualifying under Article 15 or Article 16

- In the case of all applications under this Convention other than those under Article 15 or Article 16 –
- a*) the provision of free legal assistance may be made subject to a means or a merits test;
 - b*) an applicant, who in the State of origin has benefited from free legal assistance, shall be entitled, in any proceedings for recognition or enforcement, to benefit, at least to the same extent, from free legal assistance as provided for by the law of the State addressed under the same circumstances.

CHAPTER IV – RESTRICTIONS ON BRINGING PROCEEDINGS

Article 18 Limit on proceedings

- (1) Where a decision is made in a Contracting State where the creditor is habitually resident, proceedings to modify the decision or to make a new decision cannot be brought by the debtor in any other Contracting State as long as the creditor remains habitually resident in the State where the decision was made.
- (2) Paragraph 1 shall not apply –
 - a) where, except in disputes relating to maintenance obligations in respect of children, there is agreement in writing between the parties to the jurisdiction of that other Contracting State;
 - b) where the creditor submits to the jurisdiction of that other Contracting State either expressly or by defending on the merits of the case without objecting to the jurisdiction at the first available opportunity;
 - c) where the competent authority in the State of origin cannot, or refuses to, exercise jurisdiction to modify the decision or make a new decision; or
 - d) where the decision made in the State of origin cannot be recognised or declared enforceable in the Contracting State where proceedings to modify the decision or make a new decision are contemplated.

CHAPTER V – RECOGNITION AND ENFORCEMENT

Article 19 Scope of the Chapter

- (1) This Chapter shall apply to a decision rendered by a judicial or administrative authority in respect of a maintenance obligation. The term “decision” also includes a settlement or agreement concluded before or approved by such an authority. A decision may include automatic adjustment by indexation and a requirement to pay arrears, retroactive maintenance or interest and a determination of costs or expenses.
- (2) If a decision does not relate solely to a maintenance obligation, the effect of this Chapter is limited to the parts of the decision which concern maintenance obligations.
- (3) For the purpose of paragraph 1, “administrative authority” means a public body whose decisions, under the law of the State where it is established –
 - a) may be made the subject of an appeal to or review by a judicial authority; and
 - b) have a similar force and effect to a decision of a judicial authority on the same matter.
- (4) This Chapter also applies to maintenance arrangements in accordance with Article 30.
- (5) The provisions of this Chapter shall apply to a request for recognition and enforcement made directly to a competent authority of the State addressed in accordance with Article 37.

Article 20 Bases for recognition and enforcement

- (1) A decision made in one Contracting State (“the State of origin”) shall be recognised and enforced in other Contracting States if –
 - a) the respondent was habitually resident in the State of origin at the time proceedings were instituted;
 - b) the respondent has submitted to the jurisdiction either expressly or by defending on the merits of the case without objecting to the jurisdiction at the first available opportunity;
 - c) the creditor was habitually resident in the State of origin at the time proceedings were instituted;
 - d) the child for whom maintenance was ordered was habitually resident in the State of origin at the time proceedings were instituted, provided that the respondent has lived with the child in that State or has resided in that State and provided support for the child there;

- e) except in disputes relating to maintenance obligations in respect of children, there has been agreement to the jurisdiction in writing by the parties; or
 - f) the decision was made by an authority exercising jurisdiction on a matter of personal status or parental responsibility, unless that jurisdiction was based solely on the nationality of one of the parties.
- (2) A Contracting State may make a reservation, in accordance with Article 62, in respect of paragraph 1 c), e) or f).
 - (3) A Contracting State making a reservation under paragraph 2 shall recognise and enforce a decision if its law would in similar factual circumstances confer or would have conferred jurisdiction on its authorities to make such a decision.
 - (4) A Contracting State shall, if recognition of a decision is not possible as a result of a reservation under paragraph 2, and if the debtor is habitually resident in that State, take all appropriate measures to establish a decision for the benefit of the creditor. The preceding sentence shall not apply to direct requests for recognition and enforcement under Article 19(5) or to claims for support referred to in Article 2(1) b).
 - (5) A decision in favour of a child under the age of 18 years which cannot be recognised by virtue only of a reservation in respect of paragraph 1 c), e) or f) shall be accepted as establishing the eligibility of that child for maintenance in the State addressed.
 - (6) A decision shall be recognised only if it has effect in the State of origin, and shall be enforced only if it is enforceable in the State of origin.

Article 21

Severability and partial recognition and enforcement

- (1) If the State addressed is unable to recognise or enforce the whole of the decision, it shall recognise or enforce any severable part of the decision which can be so recognised or enforced.
- (2) Partial recognition or enforcement of a decision can always be applied for.

Article 22

Grounds for refusing recognition and enforcement

Recognition and enforcement of a decision may be refused if –

- a) recognition and enforcement of the decision is manifestly incompatible with the public policy (“*ordre public*”) of the State addressed;
- b) the decision was obtained by fraud in connection with a matter of procedure;
- c) proceedings between the same parties and having the same purpose are pending before an authority of the State addressed and those proceedings were the first to be instituted;
- d) the decision is incompatible with a decision rendered between the same parties and having the same purpose, either in the State addressed or in another State, provided that this latter decision fulfils the conditions necessary for its recognition and enforcement in the State addressed;
- e) in a case where the respondent has neither appeared nor was represented in proceedings in the State of origin –
 - i) when the law of the State of origin provides for notice of proceedings, the respondent did not have proper notice of the proceedings and an opportunity to be heard; or
 - ii) when the law of the State of origin does not provide for notice of the proceedings, the respondent did not have proper notice of the decision and an opportunity to challenge or appeal it on fact and law; or
- f) the decision was made in violation of Article 18.

Article 23

Procedure on an application for recognition and enforcement

- (1) Subject to the provisions of the Convention, the procedures for recognition and enforcement shall be governed by the law of the State addressed.
- (2) Where an application for recognition and enforcement of a decision has been made through Central Authorities in accordance with Chapter III, the requested Central Authority shall promptly either –

- a) refer the application to the competent authority which shall without delay declare the decision enforceable or register the decision for enforcement; or
 - b) if it is the competent authority take such steps itself.
- (3) Where the request is made directly to a competent authority in the State addressed in accordance with Article 19(5), that authority shall without delay declare the decision enforceable or register the decision for enforcement.
 - (4) A declaration or registration may be refused only on the ground set out in Article 22 a). At this stage neither the applicant nor the respondent is entitled to make any submissions.
 - (5) The applicant and the respondent shall be promptly notified of the declaration or registration, made under paragraphs 2 and 3, or the refusal thereof in accordance with paragraph 4, and may bring a challenge or appeal on fact and on a point of law.
 - (6) A challenge or an appeal is to be lodged within 30 days of notification under paragraph 5. If the contesting party is not resident in the Contracting State in which the declaration or registration was made or refused, the challenge or appeal shall be lodged within 60 days of notification.
 - (7) A challenge or appeal may be founded only on the following –
 - a) the grounds for refusing recognition and enforcement set out in Article 22;
 - b) the bases for recognition and enforcement under Article 20;
 - c) the authenticity or integrity of any document transmitted in accordance with Article 25(1) a), b) or d) or (3) b).
 - (8) A challenge or an appeal by a respondent may also be founded on the fulfilment of the debt to the extent that the recognition and enforcement relates to payments that fell due in the past.
 - (9) The applicant and the respondent shall be promptly notified of the decision following the challenge or the appeal.
 - (10) A further appeal, if permitted by the law of the State addressed, shall not have the effect of staying the enforcement of the decision unless there are exceptional circumstances.
 - (11) In taking any decision on recognition and enforcement, including any appeal, the competent authority shall act expeditiously.

Article 24

Alternative procedure on an application for recognition and enforcement

- (1) Notwithstanding Article 23(2) to (11), a State may declare, in accordance with Article 63, that it will apply the procedure for recognition and enforcement set out in this Article.
- (2) Where an application for recognition and enforcement of a decision has been made through Central Authorities in accordance with Chapter III, the requested Central Authority shall promptly either –
 - a) refer the application to the competent authority which shall decide on the application for recognition and enforcement; or
 - b) if it is the competent authority, take such a decision itself.
- (3) A decision on recognition and enforcement shall be given by the competent authority after the respondent has been duly and promptly notified of the proceedings and both parties have been given an adequate opportunity to be heard.
- (4) The competent authority may review the grounds for refusing recognition and enforcement set out in Article 22 a), c) and d) of its own motion. It may review any grounds listed in Articles 20, 22 and 23(7) c) if raised by the respondent or if concerns relating to those grounds arise from the face of the documents submitted in accordance with Article 25.
- (5) A refusal of recognition and enforcement may also be founded on the fulfilment of the debt to the extent that the recognition and enforcement relates to payments that fell due in the past.
- (6) Any appeal, if permitted by the law of the State addressed, shall not have the effect of staying the enforcement of the decision unless there are exceptional circumstances.
- (7) In taking any decision on recognition and enforcement, including any appeal, the competent authority shall act expeditiously.

Article 25

Documents

- (1) An application for recognition and enforcement under Article 23 or Article 24 shall be accompanied by the following –
 - a) a complete text of the decision;
 - b) a document stating that the decision is enforceable in the State of origin and, in the case

- of a decision by an administrative authority, a document stating that the requirements of Article 19(3) are met unless that State has specified in accordance with Article 57 that decisions of its administrative authorities always meet those requirements;
- c) if the respondent did not appear and was not represented in the proceedings in the State of origin, a document or documents attesting, as appropriate, either that the respondent had proper notice of the proceedings and an opportunity to be heard, or that the respondent had proper notice of the decision and the opportunity to challenge or appeal it on fact and law;
 - d) where necessary, a document showing the amount of any arrears and the date such amount was calculated;
 - e) where necessary, in the case of a decision providing for automatic adjustment by indexation, a document providing the information necessary to make the appropriate calculations;
 - f) where necessary, documentation showing the extent to which the applicant received free legal assistance in the State of origin.
- (2) Upon a challenge or appeal under Article 23(7) c) or upon request by the competent authority in the State addressed, a complete copy of the document concerned, certified by the competent authority in the State of origin, shall be provided promptly –
- a) by the Central Authority of the requesting State, where the application has been made in accordance with Chapter III;
 - b) by the applicant, where the request has been made directly to a competent authority of the State addressed.
- (3) A Contracting State may specify in accordance with Article 57 –
- a) that a complete copy of the decision certified by the competent authority in the State of origin must accompany the application;
 - b) circumstances in which it will accept, in lieu of a complete text of the decision, an abstract or extract of the decision drawn up by the competent authority of the State of origin, which may be made in the form recommended and published by the Hague Conference on Private International Law; or
 - c) that it does not require a document stating that the requirements of Article 19(3) are met.

Article 26 Procedure on an application for recognition

This Chapter shall apply *mutatis mutandis* to an application for recognition of a decision, save that the requirement of enforceability is replaced by the requirement that the decision has effect in the State of origin.

Article 27 Findings of fact

Any competent authority of the State addressed shall be bound by the findings of fact on which the authority of the State of origin based its jurisdiction.

Article 28 No review of the merits

There shall be no review by any competent authority of the State addressed of the merits of a decision.

Article 29 Physical presence of the child or the applicant not required

The physical presence of the child or the applicant shall not be required in any proceedings in the State addressed under this Chapter.

Article 30
Maintenance arrangements

- (1) A maintenance arrangement made in a Contracting State shall be entitled to recognition and enforcement as a decision under this Chapter provided that it is enforceable as a decision in the State of origin.
- (2) For the purpose of Article 10(1) a) and b) and (2) a), the term “decision” includes a maintenance arrangement.
- (3) An application for recognition and enforcement of a maintenance arrangement shall be accompanied by the following –
 - a) a complete text of the maintenance arrangement; and
 - b) a document stating that the particular maintenance arrangement is enforceable as a decision in the State of origin.
- (4) Recognition and enforcement of a maintenance arrangement may be refused if –
 - a) the recognition and enforcement is manifestly incompatible with the public policy of the State addressed;
 - b) the maintenance arrangement was obtained by fraud or falsification;
 - c) the maintenance arrangement is incompatible with a decision rendered between the same parties and having the same purpose, either in the State addressed or in another State, provided that this latter decision fulfils the conditions necessary for its recognition and enforcement in the State addressed.
- (5) The provisions of this Chapter, with the exception of Articles 20, 22, 23(7) and 25(1) and (3), shall apply *mutatis mutandis* to the recognition and enforcement of a maintenance arrangement save that –
 - a) a declaration or registration in accordance with Article 23(2) and (3) may be refused only on the ground set out in paragraph 4 a);
 - b) a challenge or appeal as referred to in Article 23(6) may be founded only on the following –
 - i) the grounds for refusing recognition and enforcement set out in paragraph 4;
 - ii) the authenticity or integrity of any document transmitted in accordance with paragraph 3;
 - c) as regards the procedure under Article 24(4), the competent authority may review of its own motion the ground for refusing recognition and enforcement set out in paragraph 4 a) of this Article. It may review all grounds listed in paragraph 4 of this Article and the authenticity or integrity of any document transmitted in accordance with paragraph 3 if raised by the respondent or if concerns relating to those grounds arise from the face of those documents.
- (6) Proceedings for recognition and enforcement of a maintenance arrangement shall be suspended if a challenge concerning the arrangement is pending before a competent authority of a Contracting State.
- (7) A State may declare, in accordance with Article 63, that applications for recognition and enforcement of a maintenance arrangement shall only be made through Central Authorities.
- (8) A Contracting State may, in accordance with Article 62, reserve the right not to recognise and enforce a maintenance arrangement.

Article 31
Decisions produced by the combined effect
of provisional and confirmation orders

- Where a decision is produced by the combined effect of a provisional order made in one State and an order by an authority in another State (“the confirming State”) confirming the provisional order –
- a) each of those States shall be deemed for the purposes of this Chapter to be a State of origin;
 - b) the requirements of Article 22 e) shall be met if the respondent had proper notice of the proceedings in the confirming State and an opportunity to oppose the confirmation of the provisional order;
 - c) the requirement of Article 20(6) that a decision be enforceable in the State of origin shall be met if the decision is enforceable in the confirming State; and
 - d) Article 18 shall not prevent proceedings for the modification of the decision being commenced in either State.

CHAPTER VI – ENFORCEMENT BY THE STATE ADDRESSED

Article 32 Enforcement under internal law

- (1) Subject to the provisions of this Chapter, enforcement shall take place in accordance with the law of the State addressed.
- (2) Enforcement shall be prompt.
- (3) In the case of applications through Central Authorities, where a decision has been declared enforceable or registered for enforcement under Chapter V, enforcement shall proceed without the need for further action by the applicant.
- (4) Effect shall be given to any rules applicable in the State of origin of the decision relating to the duration of the maintenance obligation.
- (5) Any limitation on the period for which arrears may be enforced shall be determined either by the law of the State of origin of the decision or by the law of the State addressed, whichever provides for the longer limitation period.

Article 33 Non-discrimination

The State addressed shall provide at least the same range of enforcement methods for cases under the Convention as are available in domestic cases.

Article 34 Enforcement measures

- (1) Contracting States shall make available in internal law effective measures to enforce decisions under this Convention.
- (2) Such measures may include –
 - a) wage withholding;
 - b) garnishment from bank accounts and other sources;
 - c) deductions from social security payments;
 - d) lien on or forced sale of property;
 - e) tax refund withholding;
 - f) withholding or attachment of pension benefits;
 - g) credit bureau reporting;
 - h) denial, suspension or revocation of various licenses (for example, driving licenses);
 - i) the use of mediation, conciliation or similar processes to bring about voluntary compliance.

Article 35 Transfer of funds

- (1) Contracting States are encouraged to promote, including by means of international agreements, the use of the most cost-effective and efficient methods available to transfer funds payable as maintenance.
- (2) A Contracting State, under whose law the transfer of funds is restricted, shall accord the highest priority to the transfer of funds payable under this Convention.

CHAPTER VII – PUBLIC BODIES

Article 36 Public bodies as applicants

- (1) For the purposes of applications for recognition and enforcement under Article 10(1) a) and b) and cases covered by Article 20(4), “creditor” includes a public body acting in place of an individual to whom maintenance is owed or one to which reimbursement is owed for benefits

- provided in place of maintenance.
- (2) The right of a public body to act in place of an individual to whom maintenance is owed or to seek reimbursement of benefits provided to the creditor in place of maintenance shall be governed by the law to which the body is subject.
 - (3) A public body may seek recognition or claim enforcement of –
 - a) a decision rendered against a debtor on the application of a public body which claims payment of benefits provided in place of maintenance;
 - b) a decision rendered between a creditor and debtor to the extent of the benefits provided to the creditor in place of maintenance.
 - (4) The public body seeking recognition or claiming enforcement of a decision shall upon request furnish any document necessary to establish its right under paragraph 2 and that benefits have been provided to the creditor.

CHAPTER VIII – GENERAL PROVISIONS

Article 37

Direct requests to competent authorities

- (1) The Convention shall not exclude the possibility of recourse to such procedures as may be available under the internal law of a Contracting State allowing a person (an applicant) to seise directly a competent authority of that State in a matter governed by the Convention including, subject to Article 18, for the purpose of having a maintenance decision established or modified.
- (2) Articles 14(5) and 17 *b*) and the provisions of Chapters V, VI, VII and this Chapter, with the exception of Articles 40(2), 42, 43(3), 44(3), 45 and 55, shall apply in relation to a request for recognition and enforcement made directly to a competent authority in a Contracting State.
- (3) For the purpose of paragraph 2, Article 2(1) *a*) shall apply to a decision granting maintenance to a vulnerable person over the age specified in that sub-paragraph where such decision was rendered before the person reached that age and provided for maintenance beyond that age by reason of the impairment.

Article 38

Protection of personal data

Personal data gathered or transmitted under the Convention shall be used only for the purposes for which they were gathered or transmitted.

Article 39

Confidentiality

Any authority processing information shall ensure its confidentiality in accordance with the law of its State.

Article 40

Non-disclosure of information

- (1) An authority shall not disclose or confirm information gathered or transmitted in application of this Convention if it determines that to do so could jeopardise the health, safety or liberty of a person.
- (2) A determination to this effect made by one Central Authority shall be taken into account by another Central Authority, in particular in cases of family violence.
- (3) Nothing in this Article shall impede the gathering and transmitting of information by and between authorities in so far as necessary to carry out the obligations under the Convention.

Article 41

No legalisation

No legalisation or similar formality may be required in the context of this Convention.

Article 42
Power of attorney

The Central Authority of the requested State may require a power of attorney from the applicant only if it acts on his or her behalf in judicial proceedings or before other authorities, or in order to designate a representative so to act.

Article 43
Recovery of costs

- (1) Recovery of any costs incurred in the application of this Convention shall not take precedence over the recovery of maintenance.
- (2) A State may recover costs from an unsuccessful party.
- (3) For the purposes of an application under Article 10(1) *b*) to recover costs from an unsuccessful party in accordance with paragraph 2, the term “creditor” in Article 10(1) shall include a State.
- (4) This Article shall be without prejudice to Article 8.

Article 44
Language requirements

- (1) Any application and related documents shall be in the original language, and shall be accompanied by a translation into an official language of the requested State or another language which the requested State has indicated, by way of declaration in accordance with Article 63, it will accept, unless the competent authority of that State dispenses with translation.
- (2) A Contracting State which has more than one official language and cannot, for reasons of internal law, accept for the whole of its territory documents in one of those languages shall, by declaration in accordance with Article 63, specify the language in which such documents or translations thereof shall be drawn up for submission in the specified parts of its territory.
- (3) Unless otherwise agreed by the Central Authorities, any other communications between such Authorities shall be in an official language of the requested State or in either English or French. However, a Contracting State may, by making a reservation in accordance with Article 62, object to the use of either English or French.

Article 45
Means and costs of translation

- (1) In the case of applications under Chapter III, the Central Authorities may agree in an individual case or generally that the translation into an official language of the requested State may be made in the requested State from the original language or from any other agreed language. If there is no agreement and it is not possible for the requesting Central Authority to comply with the requirements of Article 44(1) and (2), then the application and related documents may be transmitted with translation into English or French for further translation into an official language of the requested State.
- (2) The cost of translation arising from the application of paragraph 1 shall be borne by the requesting State unless otherwise agreed by Central Authorities of the States concerned.
- (3) Notwithstanding Article 8, the requesting Central Authority may charge an applicant for the costs of translation of an application and related documents, except in so far as those costs may be covered by its system of legal assistance.

Article 46
Non-unified legal systems – interpretation

- (1) In relation to a State in which two or more systems of law or sets of rules of law with regard to any matter dealt with in this Convention apply in different territorial units –
 - a*) any reference to the law or procedure of a State shall be construed as referring, where appropriate, to the law or procedure in force in the relevant territorial unit;
 - b*) any reference to a decision established, recognised, recognised and enforced, enforced or modified in that State shall be construed as referring, where appropriate, to a decision

- established, recognised, recognised and enforced, enforced or modified in the relevant territorial unit;
- c) any reference to a judicial or administrative authority in that State shall be construed as referring, where appropriate, to a judicial or administrative authority in the relevant territorial unit;
 - d) any reference to competent authorities, public bodies, and other bodies of that State, other than Central Authorities, shall be construed as referring, where appropriate, to those authorised to act in the relevant territorial unit;
 - e) any reference to residence or habitual residence in that State shall be construed as referring, where appropriate, to residence or habitual residence in the relevant territorial unit;
 - f) any reference to location of assets in that State shall be construed as referring, where appropriate, to the location of assets in the relevant territorial unit;
 - g) any reference to a reciprocity arrangement in force in a State shall be construed as referring, where appropriate, to a reciprocity arrangement in force in the relevant territorial unit;
 - h) any reference to free legal assistance in that State shall be construed as referring, where appropriate, to free legal assistance in the relevant territorial unit;
 - i) any reference to a maintenance arrangement made in a State shall be construed as referring, where appropriate, to a maintenance arrangement made in the relevant territorial unit;
 - j) any reference to recovery of costs by a State shall be construed as referring, where appropriate, to the recovery of costs by the relevant territorial unit.
- (2) This Article shall not apply to a Regional Economic Integration Organisation.

Article 47

Non-unified legal systems – substantive rules

- (1) A Contracting State with two or more territorial units in which different systems of law apply shall not be bound to apply this Convention to situations which involve solely such different territorial units.
- (2) A competent authority in a territorial unit of a Contracting State with two or more territorial units in which different systems of law apply shall not be bound to recognise or enforce a decision from another Contracting State solely because the decision has been recognised or enforced in another territorial unit of the same Contracting State under this Convention.
- (3) This Article shall not apply to a Regional Economic Integration Organisation.

Article 48

Co-ordination with prior Hague Maintenance Conventions

In relations between the Contracting States, this Convention replaces, subject to Article 56(2), the *Hague Convention of 2 October 1973 on the Recognition and Enforcement of Decisions Relating to Maintenance Obligations* and the Hague Convention of 15 April 1958 concerning the recognition and enforcement of decisions relating to maintenance obligations towards children in so far as their scope of application as between such States coincides with the scope of application of this Convention.

Article 49

Co-ordination with the 1956 New York Convention

In relations between the Contracting States, this Convention replaces the United Nations *Convention on the Recovery Abroad of Maintenance* of 20 June 1956, in so far as its scope of application as between such States coincides with the scope of application of this Convention.

Article 50

Relationship with prior Hague Conventions on service of documents and taking of evidence

This Convention does not affect the Hague Convention of 1 March 1954 on civil procedure, the *Hague Convention of 15 November 1965 on the Service Abroad of Judicial and Extrajudicial Documents in*

Article 51

Co-ordination of instruments and supplementary agreements

- (1) This Convention does not affect any international instrument concluded before this Convention to which Contracting States are Parties and which contains provisions on matters governed by this Convention.
- (2) Any Contracting State may conclude with one or more Contracting States agreements, which contain provisions on matters governed by the Convention, with a view to improving the application of the Convention between or among themselves, provided that such agreements are consistent with the objects and purpose of the Convention and do not affect, in the relationship of such States with other Contracting States, the application of the provisions of the Convention. The States which have concluded such an agreement shall transmit a copy to the depositary of the Convention.
- (3) Paragraphs 1 and 2 shall also apply to reciprocity arrangements and to uniform laws based on special ties between the States concerned.
- (4) This Convention shall not affect the application of instruments of a Regional Economic Integration Organisation that is a Party to this Convention, adopted after the conclusion of the Convention, on matters governed by the Convention provided that such instruments do not affect, in the relationship of Member States of the Regional Economic Integration Organisation with other Contracting States, the application of the provisions of the Convention. As concerns the recognition or enforcement of decisions as between Member States of the Regional Economic Integration Organisation, the Convention shall not affect the rules of the Regional Economic Integration Organisation, whether adopted before or after the conclusion of the Convention.

Article 52

Most effective rule

- (1) This Convention shall not prevent the application of an agreement, arrangement or international instrument in force between the requesting State and the requested State, or a reciprocity arrangement in force in the requested State that provides for –
 - a) broader bases for recognition of maintenance decisions, without prejudice to Article 22 f) of the Convention;
 - b) simplified, more expeditious procedures on an application for recognition or recognition and enforcement of maintenance decisions;
 - c) more beneficial legal assistance than that provided for under Articles 14 to 17; or
 - d) procedures permitting an applicant from a requesting State to make a request directly to the Central Authority of the requested State.
- (2) This Convention shall not prevent the application of a law in force in the requested State that provides for more effective rules as referred to in paragraph 1 a) to c). However, as regards simplified, more expeditious procedures referred to in paragraph 1 b), they must be compatible with the protection offered to the parties under Articles 23 and 24, in particular as regards the rights of the parties to be duly notified of the proceedings and be given adequate opportunity to be heard and as regards the effects of any challenge or appeal.

Article 53

Uniform interpretation

In the interpretation of this Convention, regard shall be had to its international character and to the need to promote uniformity in its application.

Article 54

Review of practical operation of the Convention

- (1) The Secretary General of the Hague Conference on Private International Law shall at regular intervals convene a Special Commission in order to review the practical operation of the

- Convention and to encourage the development of good practices under the Convention.
- (2) For the purpose of such review, Contracting States shall co-operate with the Permanent Bureau of the Hague Conference on Private International Law in the gathering of information, including statistics and case law, concerning the practical operation of the Convention.

Article 55
Amendment of forms

- (1) The forms annexed to this Convention may be amended by a decision of a Special Commission convened by the Secretary General of the Hague Conference on Private International Law to which all Contracting States and all Members shall be invited. Notice of the proposal to amend the forms shall be included in the agenda for the meeting.
- (2) Amendments adopted by the Contracting States present at the Special Commission shall come into force for all Contracting States on the first day of the seventh calendar month after the date of their communication by the depositary to all Contracting States.
- (3) During the period provided for in paragraph 2 any Contracting State may by notification in writing to the depositary make a reservation, in accordance with Article 62, with respect to the amendment. The State making such reservation shall, until the reservation is withdrawn, be treated as a State not Party to the present Convention with respect to that amendment.

Article 56
Transitional provisions

- (1) The Convention shall apply in every case where –
 - a) a request pursuant to Article 7 or an application pursuant to Chapter III has been received by the Central Authority of the requested State after the Convention has entered into force between the requesting State and the requested State;
 - b) a direct request for recognition and enforcement has been received by the competent authority of the State addressed after the Convention has entered into force between the State of origin and the State addressed.
- (2) With regard to the recognition and enforcement of decisions between Contracting States to this Convention that are also Parties to either of the Hague Maintenance Conventions mentioned in Article 48, if the conditions for the recognition and enforcement under this Convention prevent the recognition and enforcement of a decision given in the State of origin before the entry into force of this Convention for that State, that would otherwise have been recognised and enforced under the terms of the Convention that was in effect at the time the decision was rendered, the conditions of that Convention shall apply.
- (3) The State addressed shall not be bound under this Convention to enforce a decision or a maintenance arrangement, in respect of payments falling due prior to the entry into force of the Convention between the State of origin and the State addressed, except for maintenance obligations arising from a parent-child relationship towards a person under the age of 21 years.

Article 57
Provision of information concerning laws, procedures and services

- (1) A Contracting State, by the time its instrument of ratification or accession is deposited or a declaration is submitted in accordance with Article 61 of the Convention, shall provide the Permanent Bureau of the Hague Conference on Private International Law with –
 - a) a description of its laws and procedures concerning maintenance obligations;
 - b) a description of the measures it will take to meet the obligations under Article 6;
 - c) a description of how it will provide applicants with effective access to procedures, as required under Article 14;
 - d) a description of its enforcement rules and procedures, including any limitations on enforcement, in particular debtor protection rules and limitation periods;
 - e) any specification referred to in Article 25(1) b) and (3).
- (2) Contracting States may, in fulfilling their obligations under paragraph 1, utilise a country profile form recommended and published by the Hague Conference on Private International Law.
- (3) Information shall be kept up to date by the Contracting States.

CHAPTER IX – FINAL PROVISIONS

Article 58 Signature, ratification and accession

- (1) The Convention shall be open for signature by the States which were Members of the Hague Conference on Private International Law at the time of its Twenty-First Session and by the other States which participated in that Session.
- (2) It shall be ratified, accepted or approved and the instruments of ratification, acceptance or approval shall be deposited with the Ministry of Foreign Affairs of the Kingdom of the Netherlands, depositary of the Convention.
- (3) Any other State or Regional Economic Integration Organisation may accede to the Convention after it has entered into force in accordance with Article 60(1).
- (4) The instrument of accession shall be deposited with the depositary.
- (5) Such accession shall have effect only as regards the relations between the acceding State and those Contracting States which have not raised an objection to its accession in the 12 months after the date of the notification referred to in Article 65. Such an objection may also be raised by States at the time when they ratify, accept or approve the Convention after an accession. Any such objection shall be notified to the depositary.

Article 59 Regional Economic Integration Organisations

- (1) A Regional Economic Integration Organisation which is constituted solely by sovereign States and has competence over some or all of the matters governed by this Convention may similarly sign, accept, approve or accede to this Convention. The Regional Economic Integration Organisation shall in that case have the rights and obligations of a Contracting State, to the extent that the Organisation has competence over matters governed by the Convention.
- (2) The Regional Economic Integration Organisation shall, at the time of signature, acceptance, approval or accession, notify the depositary in writing of the matters governed by this Convention in respect of which competence has been transferred to that Organisation by its Member States. The Organisation shall promptly notify the depositary in writing of any changes to its competence as specified in the most recent notice given under this paragraph.
- (3) At the time of signature, acceptance, approval or accession, a Regional Economic Integration Organisation may declare in accordance with Article 63 that it exercises competence over all the matters governed by this Convention and that the Member States which have transferred competence to the Regional Economic Integration Organisation in respect of the matter in question shall be bound by this Convention by virtue of the signature, acceptance, approval or accession of the Organisation.
- (4) For the purposes of the entry into force of this Convention, any instrument deposited by a Regional Economic Integration Organisation shall not be counted unless the Regional Economic Integration Organisation makes a declaration in accordance with paragraph 3.
- (5) Any reference to a “Contracting State” or “State” in this Convention shall apply equally to a Regional Economic Integration Organisation that is a Party to it, where appropriate. In the event that a declaration is made by a Regional Economic Integration Organisation in accordance with paragraph 3, any reference to a “Contracting State” or “State” in this Convention shall apply equally to the relevant Member States of the Organisation, where appropriate.

Article 60 Entry into force

- (1) The Convention shall enter into force on the first day of the month following the expiration of three months after the deposit of the second instrument of ratification, acceptance or approval referred to in Article 58.
- (2) Thereafter the Convention shall enter into force –
 - a) for each State or Regional Economic Integration Organisation referred to in Article 59(1) subsequently ratifying, accepting or approving it, on the first day of the month following the expiration of three months after the deposit of its instrument of ratification, acceptance or approval;

- b) for each State or Regional Economic Integration Organisation referred to in Article 58(3) on the day after the end of the period during which objections may be raised in accordance with Article 58(5);
- c) for a territorial unit to which the Convention has been extended in accordance with Article 61, on the first day of the month following the expiration of three months after the notification referred to in that Article.

Article 61

Declarations with respect to non-unified legal systems

- (1) If a State has two or more territorial units in which different systems of law are applicable in relation to matters dealt with in the Convention, it may at the time of signature, ratification, acceptance, approval or accession declare in accordance with Article 63 that this Convention shall extend to all its territorial units or only to one or more of them and may modify this declaration by submitting another declaration at any time.
- (2) Any such declaration shall be notified to the depositary and shall state expressly the territorial units to which the Convention applies.
- (3) If a State makes no declaration under this Article, the Convention shall extend to all territorial units of that State.
- (4) This Article shall not apply to a Regional Economic Integration Organisation.

Article 62

Reservations

- (1) Any Contracting State may, not later than the time of ratification, acceptance, approval or accession, or at the time of making a declaration in terms of Article 61, make one or more of the reservations provided for in Articles 2(2), 20(2), 30(8), 44(3) and 55(3). No other reservation shall be permitted.
- (2) Any State may at any time withdraw a reservation it has made. The withdrawal shall be notified to the depositary.
- (3) The reservation shall cease to have effect on the first day of the third calendar month after the notification referred to in paragraph 2.
- (4) Reservations under this Article shall have no reciprocal effect with the exception of the reservation provided for in Article 2(2).

Article 63

Declarations

- (1) Declarations referred to in Articles 2(3), 11(1) g), 16(1), 24(1), 30(7), 44(1) and (2), 59(3) and 61(1), may be made upon signature, ratification, acceptance, approval or accession or at any time thereafter, and may be modified or withdrawn at any time.
- (2) Declarations, modifications and withdrawals shall be notified to the depositary.
- (3) A declaration made at the time of signature, ratification, acceptance, approval or accession shall take effect simultaneously with the entry into force of this Convention for the State concerned.
- (4) A declaration made at a subsequent time, and any modification or withdrawal of a declaration, shall take effect on the first day of the month following the expiration of three months after the date on which the notification is received by the depositary.

Article 64

Denunciation

- (1) A Contracting State to the Convention may denounce it by a notification in writing addressed to the depositary. The denunciation may be limited to certain territorial units of a multi-unit State to which the Convention applies.
- (2) The denunciation shall take effect on the first day of the month following the expiration of 12 months after the date on which the notification is received by the depositary. Where a longer period for the denunciation to take effect is specified in the notification, the denunciation shall

take effect upon the expiration of such longer period after the date on which the notification is received by the depositary.

Article 65 Notification

The depositary shall notify the Members of the Hague Conference on Private International Law, and other States and Regional Economic Integration Organisations which have signed, ratified, accepted, approved or acceded in accordance with Articles 58 and 59 of the following –

- a) the signatures, ratifications, acceptances and approvals referred to in Articles 58 and 59;
- b) the accessions and objections raised to accessions referred to in Articles 58(3) and (5) and 59;
- c) the date on which the Convention enters into force in accordance with Article 60;
- d) the declarations referred to in Articles 2(3), 11(1) *g*), 16(1), 24(1), 30(7), 44(1) and (2), 59(3) and 61(1);
- e) the agreements referred to in Article 51(2);
- f) the reservations referred to in Articles 2(2), 20(2), 30(8), 44(3) and 55(3), and the withdrawals referred to in Article 62(2);
- g) the denunciations referred to in Article 64.

In witness whereof the undersigned, being duly authorised thereto, have signed this Convention.

Done at The Hague, on the 23rd day of November 2007, in the English and French languages, both texts being equally authentic, in a single copy which shall be deposited in the archives of the Government of the Kingdom of the Netherlands, and of which a certified copy shall be sent, through diplomatic channels, to each of the Members of the Hague Conference on Private International Law at the date of its Twenty-First Session and to each of the other States which have participated in that Session.



COMMISSION DES LOIS, DES RÉGLEMENTS ET DES AFFAIRES CONSULAIRES

23^{ème} session - Octobre 2015

RAPPORT SUR LE RECOUVREMENT DES CREANCES ALIMENTAIRES A L'ÉTRANGER

**Rapporteure : Mme Daphna Poznanski-Benhamou,
Conseillère à l'Assemblée des Français de l'étranger**

Aux Françaises de l'étranger

Cette Commission est composée de : M. Olivier Piton, Président, Mme Radya Rahal, Vice-présidente, Mesdames et Messieurs Alexandre Bezardin, François Boucher, Jean-Daniel Chaoui, Jeanne Dubard, Michèle Goupil, Jean-Marie Langlet, Ronan Le Gleut, Morgane Marot, Daphna Poznanski-Benhamou, Martine Schoeppner, Georges-Francis Seingry, Guy-Michel Sukho, Annik Valdecabres.

SOMMAIRE

INTRODUCTION	p. 5
TITRE I : LE CADRE JURIDIQUE INTERNATIONAL	
PREMIERE PARTIE : L'APPLICABILITE DES TEXTES JURIDIQUES INTERNATIONAUX	
I. Méconnaissance de la problématique	p. 8
II. La notion d' « obligation alimentaire »	p. 9
III. Le Bureau de Recouvrement des Créances Alimentaires	p. 10
A/ Organisation du Bureau RCA	
B/ Autorité requérante, autorité requise	
C/ Multiplicité des tâches	
IV. Les divers instruments juridiques internationaux.....	p. 11
A/ La Convention de New York (1956)	
B/ La Convention de La Haye (2007)	
C/ Le Règlement (CE) n°4/2009	
1. Les personnes créancières	
2. Le champ du Règlement (CE) n°4/2009	
3. La notion de « résidence habituelle »	
D/ Les Conventions bilatérales	

DEUXIEME PARTIE : LES PROCEDURES DE RECOUVREMENT

- I. La phase amiable.....p. 16
- II. La phase judiciaire.....p. 16
 - A/ La procédure suivie pour les jugements rendus dans des Etats hors Union Européenne et pour des jugements rendus dans l'Union Européenne avant le 1^{er} mars 2002
 - B/ La procédure suivie dans l'Union Européenne pour les jugements postérieurs au 1^{er} mars 2002 et dont la date introductive d'instance est antérieure au 19 juin 2011
 - C/ La procédure suivie pour les jugements rendus dans l'Union Européenne dont la date introductive d'instance est postérieure au 19 juin 2011
- III. La procédure de recouvrement forcé des créancesp. 19
 - A/ Dans un pays signataire d'une convention internationale en matière de recouvrement de créance alimentaire (Conventions de New York et de La Haye)
 - B/ Dans un pays n'ayant signé aucune convention internationale en matière de recouvrement de créance alimentaire

TITRE II : PERSPECTIVES

PREMIERE PARTIE : LES TRAVAUX PARLEMENTAIRES

- I. Les travaux de J. Garriaud-Maylam, Sénatrice représentant les Français de l'étranger.....p. 21
 - A/ La proposition de loi du 4.7.2011
 - B/ Question écrite du 7. 2.2013
- II. Les réflexions de P-Y. Le Borgn', Député représentant les Français de l'étranger.....p. 23
- III. Les travaux de F. Lefebvre, Député représentant les Français de l'étrangerp. 24

A/ Question écrite du 1.10.2013

B/ La proposition de loi du 21.11.2013

DEUXIEME PARTIE : LA MODERNISATION DU RECOUVREMENT DES CREANCES ALIMENTAIRES A L'ETRANGER

I. Le processus de rationalisation du Bureau RCA.....	p. 26
A/ La coopération avec la Chambre Nationale des Huissiers de Justice	
B/ L'amélioration de la coopération judiciaire internationale	
C/ Une nécessaire amélioration de la communication entre les acteurs institutionnels	
II. Vers une agence de recouvrement à la française.....	p. 28
A/ Une volonté politique	
B/ La loi du 4 Août 2014 sur l'égalité réelle entre les femmes et les hommes	
C/ Les missions du futur pôle dédié	
D/ L'architecture du futur pôle dédié	
III. Un problème de société.....	p. 32
CONCLUSION.....	p. 34
ANNEXES	p. 35
REMERCIEMENTS.....	p. 40
RESOLUTIONS.....	p. 42

EXPOSE DES MOTIFS

Introduction

Chers Collègues,

L'éclatement des cellules familiales n'épargne pas les Français résidant hors de France. Selon l'enquête réalisée en 2013 par la Maison des Français de l'Étranger, 70,8 % d'entre eux sont mariés, pacsés ou en couple et 7 % sont divorcés ou séparés.

www.diplomatie.gouv.fr/fr/IMG/pdf/Enquete_expatriation_2013_cle049946-2.pdf

Le taux de divorce des couples expatriés est supérieur de 40 % au taux de divorce hexagonal.

De nombreux conflits relatifs au partage de l'autorité parentale, à la garde des enfants, à l'exécution des jugements de divorce et au paiement ou au recouvrement des pensions alimentaires surgissent.

Outre les difficultés inhérentes à ce genre de situations, nos compatriotes sont confrontés à des problèmes d'ordre pratique, juridique et financier : détresse financière et psychologique de la personne créancière d'aliments souvent en charge d'un ou de plusieurs enfants mineurs, localisation du débiteur, constitution du dossier, choix d'un avocat à l'étranger, obstacles découlant de la langue, de la distance, des différences de mentalités et de cultures. Dans notre mandat de Conseillers à l'AFE, certains d'entre nous ont rencontré ces personnes en situation de précarité. Nous nous sommes souvent sentis démunis pour conseiller et aider ces compatriotes avec efficacité. L'avenir d'enfants dépend parfois des informations que nous pouvons donner et de leur degré d'exactitude. La Commission des Lois, des Règlements et des Affaires consulaires à l'Assemblée des Français de l'étranger s'est donc saisie du problème complexe du recouvrement des créances alimentaires à l'étranger (RCA).

La France a adhéré dans ce domaine à divers instruments internationaux et communautaires : Convention de New York du 20 juin 1956, Convention de La Haye du 3 novembre 2007, Règlement (CE) no°4/2009 du 18 décembre 2008) notamment. Pour les appliquer, la France a désigné en qualité

d'autorité centrale (AC) le Ministère des Affaires étrangères et en son sein, le Bureau du Recouvrement des Créances Alimentaires (Bureau RCA), à la Sous-direction de la Protection des droits des personnes, à la Direction des Français à l'étranger et de l'administration consulaire.

Afin de mieux répondre tant à l'augmentation des dossiers dont il est saisi qu'à la multiplicité des tâches qui lui sont assignées, le Bureau RCA a entamé une réforme il y a un an. A la fois autorité requérante et autorité requise, agissant tantôt par voie amiable tantôt par voie judiciaire, le Bureau RCA applique des procédures différentes selon le cadre juridique applicable à chaque dossier : jugements rendus dans des Etats hors Union Européenne (UE) ou dans l'UE et selon les dates d'entrée en vigueur des différents instruments juridiques internationaux et communautaires.

Il a engagé une étroite coopération avec la Chambre Nationale des Huissiers de Justice (CNHJ) afin d'améliorer le taux de recouvrement. Cependant, force est de constater qu'il se heurte à un obstacle dirimant inhérent au dispositif actuel : l'accès aux données permettant de retrouver les personnes débitrices.

Le RCA à l'étranger doit être mis en perspective avec le RCA sur le territoire national. Une loi du 11 juillet 1975, portée par Françoise Giroud, avait échoué à instaurer un fonds de garantie des pensions alimentaires. La loi du 22 décembre 1984, portée par Yvette Roudy, a chargé les Caisses d'Allocations Familiales (CAF) d'une mission générale de RCA (art.L.581-1 du Code de la Sécurité sociale). Mais cette mission n'est pas assurée par les CAF par méconnaissance, par manque de moyens et en raison de certaines dispositions du Code de la Sécurité sociale (art. R.581-2) qui prévoient que l'aide au recouvrement des CAF ne peut être demandée qu'après un recours à une procédure de recouvrement et une attestation d'échec de cette procédure établie par le Procureur de la République.

Des élus représentant les Français de l'étranger, la Sénatrice Joëlle Garriaud-Maylam, les députés Pierre-Yves Le Borgn' et Frédéric Lefebvre ont tenté d'apporter des améliorations en matière de RCA. Mais le véritable tournant s'est produit avec le vote de la loi du 4 août 2014 sur l'égalité réelle entre les femmes et les hommes. Dans le cadre de l'application de cette loi, le ministère des Affaires sociales expérimente depuis le 1^{er} octobre 2014 dans vingt départements (art.27 de la loi du 4 août 2014) un rôle enfin décisif pour les CAF en matière de RCA. Cependant, le taux de recouvrement demeure faible : il s'élève en moyenne à 32%. Cet échec s'explique par un taux important de non-recours aux CAF par les victimes

d'impayés alimentaires et par l'illisibilité du dispositif. Concernant le RCA à l'étranger, le partenariat avec le MAEDI génère des doublons administratifs et rallonge les délais pour les créancières d'aliments.

Outre la situation difficile des familles monoparentales, le coût du non-recouvrement des créances alimentaires, dans l'actuelle situation de contrainte budgétaire, a incité le gouvernement à trouver une solution plus satisfaisante pour les familles concernées et pour l'Etat. Ce dernier est en effet obligé de se substituer aux débiteurs en attribuant aux personnes créancières d'aliments résidant sur le territoire national une allocation de soutien familial (ASF) : en 2013, l'ASF s'est montée à 1,3 milliard trois cent millions d'euros octroyés à 730 000 bénéficiaires.

Pour Laurence Rossignol, la Secrétaire d'Etat chargée de la famille, de l'enfance, des personnes âgées et de l'autonomie, seule la création d'une agence de recouvrement sera de nature à apporter une réponse complète aux problèmes des parents confrontés aux impayés des créances alimentaires. Une telle agence serait créée à partir de la CNAF -structure nationale- avec un département dédié au RCA à l'étranger, et des CAF en agences régionales.

Le Rapport exposera dans son titre I le cadre juridique international, avec en première partie, l'applicabilité des textes juridiques internationaux régissant le RCA et en deuxième partie, les procédures de recouvrement. Le titre II sera consacré aux perspectives, avec en première partie, les travaux parlementaires et en deuxième partie, la modernisation du recouvrement des créances alimentaires.

TITRE I : LE CADRE JURIDIQUE INTERNATIONAL

PREMIERE PARTIE : L'APPLICABILITE DES TEXTES JURIDIQUES INTERNATIONAUX

I. Méconnaissance de la problématique

Afin de mieux cerner les connaissances des élus face à cette problématique et de tester ainsi notre capacité à fournir à nos compatriotes des éléments exacts de réponses, un questionnaire* a été envoyé. Les réponses permettent de dégager quelques grandes lignes et de différencier selon les continents.

A 72%, les élus ignorent les conventions qui régissent le RCA. Les élus d'Afrique, avec un taux de réponses positives de près de 43%, se distinguent de leurs collègues. Près de 67%, tous continents confondus, ne connaissent pas le Règlement européen (CE) n°4/2009. **A 61%, ils ignorent quelle est l'AC désignée par la France pour le RCA à l'étranger.** Les élus d'Afrique sont mieux informés avec un taux de 50%. **A 60%, les élus ignorent les noms et les coordonnées des AC compétentes en la matière dans leur pays de résidence.** Les élus d'Amérique latine les connaissent à près de 62%. Un tiers des élus a rencontré des compatriotes relevant de notre problématique, dans la plupart des cas, des femmes, souvent avec des enfants mineurs. Il convient toutefois de se rappeler que, pour le plus grand nombre de ces élus, il s'agit de leur premier mandat. Seuls les élus d'Amérique du Nord n'ont pu aider qu'à 33%, la palme pour les meilleurs résultats revenant aux élus d'Amérique latine avec un taux de 100%. Les élus ayant réussi à aider nos compatriotes dans ce cadre se sont tournés vers les services sociaux des postes consulaires et/ou vers les associations de bienfaisance, certains ont aussi conseillé un cabinet d'avocat, un seul a indiqué le Bureau RCA comme instance à contacter.

* Annexe 1 : Résultats détaillés du questionnaire

II. La notion d'obligation alimentaire

L'obligation alimentaire trouve son origine dans le devoir d'assistance au sein des familles. En droit français, l'obligation alimentaire se définit ainsi : *“ Choses nécessaires à la vie, qu'en vertu d'un devoir de solidarité familiale, celui qui le peut doit fournir à son parent dans le besoin, en général sous la forme d'une pension, compte tenu des besoins et des ressources du créancier et du débiteur ”*. Cette obligation alimentaire peut concerner différentes personnes : un époux de la part de son conjoint, des enfants de la part de leurs parents légitimes, naturels ou adoptifs, les pères, mères, grands-parents et autres ascendants de la part de leurs enfants, les beaux-pères et belles-mères de la part de leurs gendres et belles-filles, l'époux survivant dans le besoin. Cette obligation alimentaire entraîne donc une créance alimentaire. Toutefois, la majeure partie des dossiers concerne les enfants mineurs. La demande peut être l'objet principal de l'instance judiciaire ou être formulée lors d'une procédure de divorce.

Alors que dans certains pays, l'obligation alimentaire cesse à la majorité, en France, le juge apprécie la situation de l'enfant à charge : *“ jusqu'à ce que l'enfant puisse subvenir lui-même à ses besoins avec un revenu au moins égal au SMIC ”*.

L'obligation alimentaire est en général mensuelle et indexée, fixée par le juge en fonction du revenu des parents. Le parent qui n'a pas la charge de l'enfant ne peut se soustraire à cette obligation même s'il a des difficultés à exercer son droit de visite. **Le non-paiement de la créance alimentaire due est sanctionné pénalement par le délit d'abandon de famille passible d'une peine de deux ans de prison et de 15 000 euros d'amende**. La personne créancière dispose en principe de cinq ans pour procéder au recouvrement de chaque mois de créance alimentaire impayée.

En cas de modification de la situation financière, la personne débitrice peut demander une révision du jugement. En cas de défaillance de la personne débitrice, la personne créancière peut se tourner vers les CAF qui versent une allocation de soutien familial (ASF). Le recouvrement est demandé soit par la personne créancière soit par la CAF. Quand l'une des parties réside à l'étranger, le Bureau RCA intervient.

III. Le Bureau de Recouvrement des Créances Alimentaires en France (Bureau RCA)

Le Ministère des Affaires étrangères et du Développement International (MAEDI) a été désigné AC par les instruments juridiques internationaux pour le RCA à l'étranger. Il agit via le Bureau de Recouvrement des Créances Alimentaires (Bureau RCA).

A/ L'organisation du Bureau RCA

Le Bureau RCA comprend 7 agents rédacteurs en charge d'un secteur géographique déterminé et un avocat stagiaire.

1700 dossiers sur plus de 50 pays sont traités annuellement. Il faut compter 300 nouveaux dossiers par an. Etant donné la longueur des procédures, les dossiers peuvent demeurer ouverts plusieurs années. Ils génèrent un important courrier : ainsi 3800 lettres ont été reçues en 2014. Outre les réponses à ces lettres, le Bureau RCA doit aussi rédiger des réponses aux avocats, des contributions pour les AC homologues, des notes au MAEDI ou à d'autres ministères.

Victime de cette lourde tâche, le Bureau RCA ne donnait pas entière satisfaction jusqu'en 2014. Un exemple : certains Conseillers à l'AFE qui s'étaient tournés vers lui en 2005 pour obtenir des renseignements afin d'aider des compatriotes n'ont jamais reçu de réponse.

B/ Autorité requérante, autorité requise

En tant qu'AC, le Bureau RCA est aussi bien autorité requérante qu'autorité requise. Si la personne créancière réside en France et la personne débitrice réside à l'étranger, le Bureau RCA est **autorité requérante**. De même si la personne créancière réside en France et la personne débitrice dans un des Etats de l'UE.

Le Bureau RCA est **autorité requise** quand la personne créancière réside hors de France et la personne débitrice réside en France. Si la personne créancière réside hors de France et la personne débitrice réside aussi hors de France, le Bureau RCA n'est pas compétent. Le dossier relève alors des AC des pays de résidence de la personne créancière et de la personne débitrice.

C/ Multiplicité des tâches

La mission du Bureau RCA consiste à assurer un suivi administratif des dossiers en coopération avec les autorités étrangères :

- Il transmet et reçoit les demandes et vérifie les pièces ;
- il assiste les demandeurs en les aidant à obtenir certains documents judiciaires et en assurer la traduction ;
- il aide à localiser un débiteur et à obtenir des informations sur sa situation financière avec l'appui du ministère des Finances ;
- il encourage les règlements à l'amiable pour obtenir un paiement volontaire des créances alimentaires ;
- il facilite le recouvrement en intervenant auprès des auxiliaires de justice et se donne pour objectif d'aller au bout de la procédure de recouvrement, y compris le recouvrement forcé par voies d'huissier.

68% des dossiers concernent les Etats membres de l'UE, principalement de Pologne, des Pays-Bas, du Portugal, de la Belgique, de l'Espagne, du Royaume-Uni et hors UE, de la Suisse.

Seuls 5% de dossiers dont est saisi le Bureau RCA concernent des Français de l'étranger. La plupart des dossiers concerne des femmes étrangères qui se tournent vers le Bureau RCA car les débiteurs résident en France.

Il ne nous a pas été possible d'obtenir les données statistiques du Bureau RCA.

IV. Les divers instruments juridiques internationaux

A/ La Convention de New York du 20 juin 1956 sur le RCA à l'étranger

Cette Convention*, ratifiée par la France le 24 juin 1960, signée par 64 Etats dont une majorité de l'UE, a établi une coopération entre les AC désignées par les Etats signataires (le MAEDI pour la France, en raison d'un manque d'effectifs au ministère de la Justice). Elle prévoit les dispositions relatives au RCA à l'étranger ainsi que les obligations des AC en matière de communication de documents. Elle impose de **respecter le mécanisme de la demande d'exequatur** des décisions étrangères.

* Annexe 2 : Convention de New York http://www.hcch.net/upload/wop/ny_conv.pdf

B/ La Convention de La Haye du 23 novembre 2007

La Conférence de La Haye de droit international privé s'est attachée à refondre le système international de recouvrement des créances alimentaires et a abouti à la Convention de La Haye de 2007 sur le RCA* destinées aux enfants et à d'autres membres de la famille ainsi qu'au Protocole de La Haye sur la loi applicable en matière d'obligations alimentaires. Ces textes ont amélioré la coopération administrative et judiciaire. Ils ont été ratifiés par l'UE, l'Albanie, la Bosnie Herzégovine, la Norvège et l'Ukraine. Les Etats-Unis et le Brésil devraient ratifier ces textes en 2016. Ils sont entrés en vigueur le 1er janvier 2013.

La Convention de La Haye marque une avancée : elle se contente d'une simple **reconnaissance et déclaration de force exécutoire** au lieu du mécanisme d'exequatur afin de faciliter et d'accélérer le RCA.

Le Bureau RCA ne met actuellement en œuvre la Convention de La Haye qu'avec la Norvège et ce, depuis mars 2015. Avec les autres Etats qui sont membres de l'UE, c'est le Règlement Européen (CE) n° 4/2009 qui prévaut.

C/ Le Règlement (CE) n° 4/2009 du 28 décembre 2008

1. Les personnes créancières

Ce Règlement** est entré en vigueur le 18 juin 2011 et s'applique dans les 28 Etats de l'UE. Cependant, les dispositions prévues au chapitre III sur la loi applicable et au chapitre VII sur la coopération entre AC ne s'appliquent pas au Danemark. Le Règlement (CE) n° 4/2009 remplace le Règlement (CE) n° 44/2001 dit Règlement Bruxelles I et le Règlement (CE) n° 805/2004 du 21 avril 2004.

Le Règlement (CE) n° 4/2009 s'applique à toutes les obligations alimentaires découlant des relations de famille, de parenté, de mariage ou d'alliance (art.1). La notion d'obligation alimentaire est plus large ici que dans le droit français. Dans son arrêt *Van den Boogaard*, du 27 février 1997, la Cour de Justice de l'UE (CJUE) a décidé qu'une « décision,

* Annexe 3 : Convention de La Haye

http://www.hcch.net/index_fr.php?act=conventions.authorities&cid=131

** Annexe 4 : Règlement (CE) n°4/2009

<http://eur-lex.europa.eu/legal-content/FR/TXT/?uri=CELEX:02009R0004-20130701>

rendue dans le contexte d'une procédure de divorce, qui ordonne le paiement d'une somme forfaitaire ainsi que le transfert de la propriété de certains biens d'un époux au profit de son ex-conjoint doit être considérée comme portant sur des obligations alimentaires (...) dès lors qu'elle a pour objet d'assurer l'entretien de cet ex-conjoint ».

De même, la notion de personne créancière est élargie. A ce titre, l'exemple de la *kafala* est intéressant. La loi des pays musulmans interdisant l'adoption au sens français, la *kafala* s'apparente à une tutelle ou une délégation d'autorité parentale qui cesse à la majorité de l'enfant. Contrairement à l'adoption française, la *kafala* n'entraîne pas la création d'un lien de filiation. Cependant, la doctrine française considère majoritairement que « (...) les *kafalas musulmanes* donnent naissance à une « relation de famille au sens du règlement. Aussi bien devraient-elles pouvoir produire les effets alimentaires prévus par leur loi d'origine à supposer que celle-ci puisse être désignée » (Droit de la famille n° 9, septembre 2011 : Promotion transfrontière du droit à obtenir des aliments : l'apport du Règlement (CE) n° 4/2009 du 18 décembre 2008, par Michel Farge, Directeur de l'IEJ à la Faculté de droit de Grenoble).

La personne créancière peut être par substitution un organisme public (type CAF) habilité à agir « *en lieu et place d'une personne à laquelle des aliments sont dus* » ou à demander le remboursement des prestations fournies.

2. Le champ du Règlement

Relèvent du champ du Règlement **les décisions d'une juridiction d'un Etat membre, les décisions d'une autorité administrative** compétente en matière d'obligations alimentaires dans l'Etat d'origine si ces autorités offrent des garanties d'impartialité et garantissent le droit des parties à être entendues, **les transactions judiciaires et actes authentiques exécutoires** dans l'Etat membre d'origine (art. 2).

Une AC est désignée pour chaque Etat. Pour la France, les coordonnées sont les suivantes :

MAEDI

Direction des Français à l'étranger et de l'administration consulaire
Service des conventions, des affaires civiles et de l'entraide judiciaire
Mission de la protection des droits des personnes
Bureau du recouvrement des créances alimentaires (RCA)
27, rue de la Convention CS 91533

75732 Paris Cedex 15
Téléphone : 01 43 17 80 32
Fax : 01 43 17 81 97
obligationalimentaire.etranger@diplomatie.gouv.fr

3. La notion de « résidence habituelle »

Les juristes ont construit cette notion de résidence habituelle comme une notion de fait pour qu'elle soit plus favorable aux personnes créancières d'aliments. Ainsi le Protocole de La Haye (2007) dispose que « *la loi de l'Etat de la résidence habituelle du créancier régit les obligations alimentaires* » (art. 3). En effet, la personne créancière a plus de chances de connaître la loi de son pays de résidence, le juge de ce pays de déterminer au mieux le montant de l'obligation alimentaire en fonction des conditions économiques et la capacité de l'Etat à se substituer à la personne débitrice défaillante.

Dans ses arrêts *Sanders* et *Huber*, sur un renvoi préjudiciel concernant l'art. 3 du Règlement n° 4/2009 du 18 décembre 2014, la CJUE a statué à propos d'une réglementation nationale instaurant une concentration de compétences dans un tribunal spécialisé qui n'était pas celui le plus proche du lieu de la résidence habituelle des créanciers d'aliments. La CJUE a souligné l'objectif de proximité d'autant que « *le tribunal du domicile du créancier d'aliments est le mieux à même de constater s'il (le créancier d'aliments) se trouve dans le besoin et d'en déterminer l'étendue* ». La CJUE a rappelé que le Règlement (CE) n° 4/2009 a aussi pour objectif de faciliter le plus possible le RCA. Ainsi ***un tribunal spécialisé conviendrait même s'il n'est pas le plus proche de la résidence habituelle des créanciers d'aliments.*** Le Considérant 23 du Règlement (CE) n° 4/2009 évoque en conséquence la possibilité de recourir aux technologies modernes de communication afin de limiter les coûts liés aux procédures.

Dans ses mêmes arrêts *Sanders* et *Huber*, la CJUE a décidé que l'art. 3 du Règlement (CE) n° 4/2009 « *s'oppose à la réglementation nationale (...) qui institue une concentration des compétences juridictionnelles en matière d'obligations alimentaires transfrontalières en faveur d'une juridiction de 1^{ère} instance compétente pour le siège de la juridiction d'appel, sauf si cette règle contribue à réaliser l'objectif d'une bonne administration de la justice et protège l'intérêt des créanciers d'aliments tout en favorisant le recouvrement effectif de telles créances, ce qu'il incombe toutefois aux juridictions de renvoi de vérifier* ».

D/ Les Conventions bilatérales

Ces conventions sont mises en œuvre par le Bureau du droit de l'Union, du droit international privé et de l'entraide civile du Ministère de la Justice, désigné AC pour le RCA dans le cadre de douze accords bilatéraux signés entre la France et les pays suivants : Bénin, Canada (province du Québec), Congo-Brazzaville, Djibouti, Egypte, Etats-Unis, Maroc, Niger, Sénégal, Tchad, Togo et Tunisie.

Comme nous l'a indiqué Christophe Gracia, Chef du service à la Direction des Affaires civiles et du sceau, « *ce Bureau est saisi d'une quarantaine de dossiers par an, soit en tant qu'autorité requise, lorsque le débiteur est en France (dans 2/3 des cas), soit en tant qu'autorité requérante, lorsque le créancier est en France et le débiteur dans l'un des pays signataires (dans 1/3 des cas). 2/3 des dossiers concernent les Etats-Unis et le Québec.*

La plupart des conventions ne prévoient qu'une coopération pour faciliter le recouvrement amiable des aliments (dans ce cas le rôle des autorités centrales est de localiser et de faire entendre le débiteur par les services d'enquête). Certaines conventions prévoient aussi une intervention de l'autorité centrale pour rendre exécutoires les décisions. En pratique, les cas de recouvrement effectifs sont peu fréquents ».

DEUXIEME PARTIE : LES PROCEDURES DE RECOUVREMENT

La procédure de recouvrement suivie par le Bureau RCA comporte toujours deux étapes, une phase amiable et, en cas d'échec, une phase judiciaire. **La phase amiable est identique, quel que soit le cadre juridique** (Conventions de New York et de La Haye, Règlement (CE) n° 4/2009). Par contre, la phase judiciaire varie en fonction du cadre juridique applicable.

I. La phase amiable

- A la réception d'un dossier envoyé par une AC étrangère, le Bureau RCA vérifie que le dossier est complet. Sinon, il fait une demande des pièces manquantes à l'AC étrangère expéditrice;
- Le Bureau RCA adresse un courrier intitulé "**Lettre des 15 jours**" au débiteur pour l'informer de la procédure en cours et pour lui demander de préciser, dans les 15 jours, les mesures qu'il entend prendre pour régler sa dette et à l'avenir, la pension alimentaire.

Si le débiteur ne répond pas dans le délai d'un mois ou bien en cas d'échec de la phase amiable, le Bureau RCA entame la phase judiciaire en concertation avec l'AC étrangère. **Cette phase judiciaire vise l'obtention d'un titre exécutoire en France.**

II. La phase judiciaire : l'obtention d'un titre exécutoire

La procédure judiciaire dépend de l'Etat dont émane la décision judiciaire ainsi que de la date de cette décision. **Que la personne créancière soit domiciliée en France ou à l'étranger, l'aide juridictionnelle permet en cas de faibles revenus de bénéficier d'une assistance juridique ainsi que la prise en charge par l'Etat des frais de justice** et des honoraires des mandataires désignés pour accomplir les actes de la procédure de recouvrement (frais d'avocat, frais d'huissier). Selon les ressources, l'Etat prend en charge soit la totalité (aide totale) soit une partie des frais de justice (aide partielle).

A/ La procédure suivie pour les jugements rendus dans des Etats hors UE et pour les jugements rendus dans l'UE avant le 1^{er} mars 2002

Le cadre juridique pour les pays hors UE est la Convention de New York de 1956. Pour les Etats membres de l'UE, le cadre est celui du Règlement (CE) n°44/2001 dit Bruxelles I.

Pour ces jugements, **le titre exécutoire ne peut être obtenu que par une procédure d'exequatur de la décision étrangère**. La phase judiciaire consiste en différentes étapes :

- envoi du formulaire d'aide juridictionnelle à l'AC homologue ;
- réception du formulaire d'aide juridictionnelle rempli et signé avec les pièces justificatives de ressources de la personne créancière ;
- envoi du formulaire et des pièces au Bureau de l'Aide Juridictionnelle (BAJ) du Tribunal de Grande Instance (TGI) du lieu de résidence du débiteur ;
- réception de la décision d'aide juridictionnelle désignant un avocat pour la procédure d'exequatur de la décision étrangère et un huissier de justice pour le recouvrement forcé de la créance ;
- envoi du dossier à l'avocat désigné en vue de la procédure d'exequatur ;
- contacts avec l'avocat pour le suivi de la procédure d'exequatur ;
- obtention de la décision d'exequatur.

B/ La procédure suivie dans l'UE pour les jugements postérieurs au 1er mars 2002 et dont la date introductive d'instance est antérieure au 19 juin 2011

Le cadre juridique s'appliquant est celui du Règlement (CE) n° 4/2009. La procédure est simplifiée par rapport à une procédure d'exequatur classique. Le recours à un avocat n'étant pas nécessaire, le Bureau RCA peut adresser sa **demande de reconnaissance et de déclaration constatant la force exécutoire** de la décision étrangère directement à la juridiction compétente (greffier en chef ou Président du TGI du domicile du débiteur). Le TGI rendra alors une déclaration constatant le caractère exécutoire en

France du jugement rendu à l'étranger.

Le Bureau RCA agit en plusieurs étapes :

- envoi d'un courrier recommandé avec accusé de réception au Tribunal, accompagné des documents nécessaires : jugement étranger, procuration, annexe II du Règlement (CE) n° 4/2009 au TGI du domicile du débiteur en vue de la reconnaissance du jugement étranger ;

- en parallèle, dans un souci d'anticipation de la phase de recouvrement forcée :

 - / pour les moins de 21 ans : octroi automatique de l'aide juridictionnelle (art. 46 du Règlement (CE) n° 4/2009)

 - / pour les plus de 21 ans ou lorsque le Règlement (CE) n° 4/2009 n'est pas applicable, envoi d'un formulaire d'aide juridictionnelle à l'AC homologue qui doit le faire remplir par la personne créancière, y compris les justificatifs de ressources. Lorsque l'AC homologue renvoie le formulaire complété, accompagné des justificatifs, le Bureau RCA le transmet au BAJ compétent.

- réception de la décision d'aide juridictionnelle désignant un huissier de justice pour le recouvrement forcé de la créance.

A ce stade, ***l'huissier de justice diligenté doit signifier au débiteur la déclaration constatant le caractère exécutoire en France du jugement rendu à l'étranger (art. 32 du Règlement (CE) n° 4/2009).***

C/ La procédure suivie pour les jugements rendus dans l'UE dont la date introductive d'instance est postérieure au 19 juin 2011

Le cadre juridique est celui du Règlement (CE) n° 4/2009. ***La reconnaissance du jugement étranger n'est plus nécessaire.*** L'extrait de décision fourni via l'annexe I du Règlement par l'Etat requérant suffit.

La demande et l'octroi de l'aide juridictionnelle s'effectuent selon les mêmes étapes que précédemment (voir supra).

Le formulaire de demande doit être rempli dans la langue officielle de l'Etat requis (art. 59.1 du Règlement). Les pièces justificatives ne doivent pas être traduites sauf si la traduction est jugée nécessaire (art. 59.2). Les juridictions ne peuvent exiger du demandeur une traduction de la décision (art. 20 et 28 du Règlement) sauf si le débiteur conteste la déclaration reconnaissant la décision constatant sa force exécutoire.

III. La procédure de recouvrement forcé de la créance

A/ Dans un pays signataire d'un instrument juridique international

Une fois le titre exécutoire et/ou la décision d'aide juridictionnelle obtenue, le Bureau RCA démarre la phase de RCA qui comporte plusieurs étapes :

- Envoi du dossier complet à l'huissier diligenté avec la décision d'exequatur ou la décision de reconnaissance et déclarant force exécutoire, la décision étrangère traduite ou pas, l'annexe VI du Règlement (requête de la créancière), les références bancaires de la personne créancière, la procuration de la personne créancière, le décompte des sommes dues, des informations concernant le débiteur ;
- Le Bureau RCA demeure en contact avec l'huissier de justice en charge du dossier en vue du suivi du RCA.

L'huissier doit alors localiser et contacter le débiteur et procéder à la phase de recouvrement forcé.

B/ Dans un pays non signataire d'une convention internationale

Le Bureau RCA envoie un courrier au Chef de Chancellerie du poste consulaire concerné, que la personne débitrice soit française ou étrangère, avec les documents administratifs et judiciaires réunis par la personne créancière. C'est en général **le service social du poste consulaire** qui traite le dossier. Le poste consulaire n'a pas à rechercher la personne débitrice partie sans laisser d'adresse. Si toutefois elle est localisée grâce aux renseignements fournis par la personne créancière, le service social du poste consulaire doit convoquer la personne débitrice, l'informer de son obligation alimentaire et obtenir un engagement écrit qu'elle versera à

l'avenir tout ou une partie de la créance alimentaire. Lors de l'entretien, l'accent sera mis sur la précarité des familles monoparentales et les conséquences de cette situation sur les enfants.

Le poste consulaire ne dispose d'aucun moyen de pression juridique ou administrative. Si la tentative de recouvrement amiable échoue, la personne créancière doit solliciter elle-même l'exequatur dans le pays de résidence de la personne débitrice par l'intermédiaire d'un avocat local. La personne créancière peut demander l'aide du poste consulaire pour que lui soit communiquée une liste d'avocats locaux.

Le poste consulaire doit tenir informé le Bureau RCA et un compte-rendu d'audition de la personne débitrice doit lui être transmis.

TITRE II : PERSPECTIVES

PREMIERE PARTIE : LES TRAVAUX PARLEMENTAIRES

I. Les travaux de J. Garriaud-Maylam, Sénatrice représentant les Français de l'étranger

Pour la Sénatrice Joëlle Garriaud-Maylam, « *le système français de recouvrement des créances alimentaires doit être réformé, tant dans l'intérêt des créanciers et de leurs enfants que dans un souci d'économies publiques* ».

A/ Proposition de loi sur le RCA n° 703 du 4 juillet 2011

La Sénatrice Garriaud-Maylam a déposé une proposition de loi visant à créer une autorité administrative indépendante chargée du recouvrement des pensions alimentaires, mais aussi, comme en Australie, d'en déterminer leur montant. Cette agence pourrait être saisie indépendamment de toute décision de justice, ce qui accélérerait les procédures dans l'intérêt des enfants.

D'après la Sénatrice, une telle institution permettrait d'améliorer le taux de recouvrement des allocations avancées par l'Etat auprès des débiteurs. Actuellement, seuls 20 à 30% du montant des allocations avancées par l'Etat aux personnes créancières sont recouvrées auprès des débiteurs, soit un manque à gagner pour les finances publiques d'environ 3 milliards d'euros par an, alors que les Etats-Unis recouvrent 56% de ces créances et la Norvège 95%.

B/ Question écrite n° 04542 du 07 février /2013 en rappel de la question n° 02600 sur le mandat d'arrêt européen et le RCA

La Sénatrice Garriaud-Maylam a évoqué le cas d'un Français arrêté à la suite d'un mandat d'arrêt européen émis par l'Allemagne qui réclamait son extradition pour pouvoir le juger en Allemagne, suite au non-paiement d'une pension alimentaire pendant 18 mois. Elle a interrogé la Ministre de la Justice sur la jurisprudence française en matière de poursuites de ressortissants étrangers résidant hors de France en cas de non-paiement d'une pension alimentaire.

La Sénatrice Garriaud-Maylam souhaitait obtenir des précisions sur les voies de recours institutionnelles et savoir si le Gouvernement étudiait la possibilité de création d'une agence visant à faciliter le recouvrement des pensions alimentaires, telle qu'elle l'avait proposée dans sa proposition de loi n° 703 (2010-2011) du 4 juillet 2011.

Christiane Taubira, Ministre de la Justice et Garde des Sceaux, lui a répondu (JO du 13 février 2014) sur ces points :

« Les faits qui peuvent donner lieu à l'émission d'un mandat d'arrêt européen sont les faits punis d'une peine (ou d'une mesure de sûreté) privative de liberté d'une durée égale ou supérieure à un an ou, lorsqu'une condamnation à une peine (ou à une mesure de sûreté) privative de liberté est intervenue, quand la peine prononcée est supérieure à quatre mois d'emprisonnement. L'article 695-12 du code de procédure pénale précise que ces quantums de peines s'apprécient aux termes de la loi de l'État membre d'émission. Dès lors que les conditions relatives au quantum de peine sont remplies et que le mandat d'arrêt européen comporte tous les éléments nécessaires (relatifs notamment à l'identité, à la décision judiciaire étrangère, aux infractions commises...), la chambre de l'instruction saisie ne dispose que de peu de latitude pour autoriser ou refuser la remise de la personne recherchée aux autorités étrangères.

S'agissant ainsi du mandat d'arrêt européen émis par les autorités judiciaires allemandes à l'encontre d'un ressortissant français pour des faits de non-paiement de pension alimentaire, il convient de rappeler que ces faits, sont, en droit français, punis d'une peine de deux ans d'emprisonnement et 15 000 € d'amende aux termes de l'article 227-3 du Code pénal. Cette peine correspond donc bien au niveau exigé pour la mise en œuvre d'un mandat d'arrêt européen.

Il résulte toutefois des éléments d'information adressés par les parquets généraux au ministère de la justice que les mandats d'arrêt européens sont rarement émis pour ce type d'infractions (que la France soit État membre d'exécution ou d'émission).

Il convient de préciser à cet égard qu'en l'état actuel du droit français et européen, (...) la procédure d'exécution d'un mandat d'arrêt européen ne

*prévoit à aucune étape le contrôle de la proportionnalité ou de l'opportunité de la décision de justice de l'État d'émission. Un tel contrôle reviendrait en effet à accorder à l'État membre d'exécution un droit de regard sur la politique pénale et les décisions judiciaires des autorités judiciaires de l'État membre d'émission, ce qui serait une atteinte à la souveraineté des États membres. Ces derniers sont toutefois sensibles à la problématique de la proportionnalité dans la procédure du mandat d'arrêt européen (...) et les États membres s'accordent sur le fait qu'il paraît nécessaire, afin d'assurer la pleine efficacité de cet instrument et vu l'augmentation croissante des chiffres, de **procéder à un contrôle de proportionnalité au stade de l'émission du mandat d'arrêt européen de manière à limiter son utilisation aux faits les plus graves.***

(...) Le recours au mandat d'arrêt européen devrait être ainsi limité aux cas où il est prévisible que son exécution aboutisse au prononcé d'une mesure de détention. Cette recommandation invite par ailleurs les autorités judiciaires compétentes à envisager d'autres solutions que celles du mandat d'arrêt européen, telles que l'émission d'une demande d'entraide pour l'audition du suspect en visio-conférence si la législation de l'État membre le permet, ou encore des citations à comparaître etc...(..).

*La question annexe de **la possibilité de création d'une agence visant à faciliter le recouvrement des pensions alimentaires, telle que proposée par la proposition de loi n° 703 (2010-2011) du 4 juillet 2011, relève de la compétence du ministère des affaires étrangères** ».*

II. Les réflexions de P-Y. Le Borgn', Député des Français de l'étranger

Laissons la parole au député Pierre-Yves Le Borgn' : " ...la question du recouvrement des créances alimentaires, avec celle des déplacements d'enfants et autres conflits d'autorité parentale au sein d'un ex-couple binational, représente une réalité difficile, mais bien concrète pour les communautés françaises de ma circonscription. Je m'y consacre depuis juin 2012 avec des résultats sans doute positifs pour les personnes que j'aide individuellement et cependant avec un fond de frustration également tant je sens une réticence récurrente de la part des services concernés à ouvrir le débat avec le Parlement ou un parlementaire sur ce sujet. Les

questions sont techniques, c'est vrai, mais elles touchent à des drames humains qu'il conviendrait de comprendre et de prévenir. J'ai l'impression de prêcher largement dans le désert depuis trois ans lorsque je réclame une réflexion commune franco-allemande (notamment de nos deux Parlements) sur ce qui pourrait être un droit matériel du divorce, de l'autorité parentale et des obligations alimentaires commun aux deux pays et susceptible, à l'instar de ce qui a été fait pour le régime matrimonial franco-allemand, de devenir un noyau dur en droit de la famille pour d'autres pays d'Europe qui feraient le choix de s'y rallier. Je pense qu'il faut aller au-delà des compétences strictes de l'Union Européenne (règlement des conflits de loi et détermination du juge compétent) pour construire sui generis ces éléments très concrets de coopération".

III. Les travaux de F. Lefebvre, Député des Français de l'étranger

A/ Question écrite n° 38771 du 1er Octobre 2013 à la Ministre des droits des Femmes sur les difficultés des Françaises divorcées aux Etats-Unis et notamment en Arizona pour recouvrer les pensions alimentaires qui leur sont dues :

De retour en France, les ex-conjoints ne payent plus les pensions décidées par les jugements de divorce prononcés aux États-Unis ou saisissent les juridictions françaises pour obtenir une diminution ou une annulation de ces pensions. Le Député F. Lefebvre demandait un état des conventions entre la France et les États américains en matière de RCA et si un juge français dispose de la compétence lui permettant de réduire ou d'annuler une pension alimentaire fixée par un jugement de divorce aux États-Unis.

Najat Vallaud-Belkacem, Ministre des Droits des femmes, lui a répondu le 10 décembre 2013 : « Les Etats-Unis d'Amérique n'ont pas ratifié la Convention de New York du 20 juin 1956 sur le recouvrement des créances alimentaires à l'étranger et la Convention de La Haye du 23 novembre 2007 sur le recouvrement international des aliments destinés aux enfants et à d'autres membres de la famille. Dans ces conditions, le ministère des Affaires étrangères, qui est au titre de ces conventions, autorité centrale française pour le recouvrement des créances alimentaires à l'étranger, ne peut intervenir sur ce fondement. Pour autant, un échange de lettres relatif à la coopération judiciaire dans ce domaine a eu lieu le 20 août 1980 entre les deux pays, qui prévoit la compétence du ministère de la justice. En conséquence, toute créancière confrontée à des difficultés de recouvrement de créances alimentaires, notamment en Arizona, doit

s'adresser au ministère de la justice (Bureau de l'Entraide Civile et Commerciale internationale) et d'autre part, prendre l'attache d'un avocat français pour faire reconnaître et exécuter la décision américaine en France. S'agissant de la question de la compétence juridictionnelle, le juge français est compétent pour réviser la décision d'une juridiction américaine fixant le principe d'une pension alimentaire sous certaines conditions ».

B/ Proposition de loi du député F. Lefebvre n° 1571 du 21 novembre 2013 visant à créer une Agence nationale pour le RCA

Le député F. Lefebvre a réclamé la création d'une AC sous la forme d'une autorité administrative indépendante. Elle déterminerait le montant de la créance et agirait en lieu et place de la personne créancière dans la recherche du débiteur.

La demande de recouvrement serait faite grâce à un formulaire standard disponible sur internet qui pourrait être renseigné en ligne et transmis de manière sécurisée à l'aide d'un identifiant national unique.

Il conviendrait de créer au sein de la nouvelle AC un département spécialisé chargé du RCA à l'étranger.

Conscient que la création d'une telle agence aurait un coût financier, le député Lefebvre propose de compenser les charges pouvant résulter pour l'État de l'application de cette loi par la création d'une taxe additionnelle.

Cette proposition de loi a été renvoyée devant la Commission des Lois.

DEUXIEME PARTIE : LA MODERNISATION DU RECouvreMENT DES CREANCES ALIMENTAIRES A L'ETRANGER

I. Le processus de rationalisation mené par le Bureau RCA

A/ La coopération avec la CNHJ

Depuis près d'un an, la CNHJ coopère très étroitement avec le Bureau RCA. Elle lui a fourni une liste d'huissiers référents* par département chargés d'instruire les dossiers transmis par le Bureau RCA. Cependant, malgré la mise en place actuellement d'un observatoire économique, les statistiques sur le RCA sont très fragmentaires car la remontée des données est volontaire. Jugé par les huissiers comme chronophage et peu rémunérateur, le RCA n'est pas la priorité de la CNHJ. Un décret de juin 2014 relatif aux tarifs des actes des huissiers a inscrit la gratuité des actes effectués en matière de RCA par les huissiers et le doublement des frais pour les débiteurs. Toutefois, si la CNHJ a bien communiqué en interne, elle avoue de ne pas avoir communiqué à destination du grand public.

B/ L'amélioration de la coopération judiciaire internationale

Un projet financé par la Commission Européenne a permis la rédaction d'**un manuel pratique à l'attention des juges** ayant à traiter des affaires relevant de la Convention de La Haye de 2007 sur le recouvrement des créances alimentaires, du Règlement (CE) n° 4/2009 et du Protocole de 2007 sur la loi applicable, et d'**une brochure d'information en ce domaine à destination du grand public**. Depuis 2013, ces deux documents sont disponibles en anglais, en français et en roumain.

Par ailleurs, un système automatisé de gestion des dossiers (e-support) a été mis au point qui, utilisant les moyens technologiques existants, permettra de renforcer la coopération, l'efficacité et la cohérence en matière de traitements des demandes introduites en vertu de la Convention de La Haye.

Une version électronique du profil des Etats signataires de cette

* Annexe 5 : Liste des huissiers référents

Convention a été créée grâce à des fonds supplémentaires apportés par la Norvège et une contribution en nature du Canada. Cet e-profil des Etats a fait l'objet de tests en novembre 2012 au Canada (Colombie britannique), aux USA, au Luxembourg, en Norvège et en Slovaquie. Il a été mis à la disposition des Etats membres de l'UE en décembre 2012. Il s'agit d'un formulaire standard élaboré par la Conférence de La Haye pour aider les Etats contractants à respecter les obligations qui leur incombent en vertu de cette convention en termes de partage des informations, y compris la désignation des AC et la législation nationale.

C/ Une nécessaire amélioration de la communication des acteurs institutionnels

Juridictions, CNAF, ministères, SADJAV (Service de l'Accès au Droit et à la Justice et de l'Aide aux Victimes), avocats, huissiers, parlementaires et élus des Français de l'étranger, services sociaux des postes diplomatiques à l'étranger ne connaissent pas ou connaissent mal les textes internationaux et européens qu'ils sont censés appliquer ou dont ils sont censés conseiller l'utilisation aux familles concernées. Ainsi le Règlement (CE) n°4/2009 n'ayant pas fait l'objet d'une circulaire, comme la plupart des Règlements européens, il est méconnu des acteurs institutionnels concernés.

Exemple n° 1 : Ce Règlement a renforcé la coopération entre juges européens qui doivent s'appuyer sur des annexes représentant des extraits de décisions de justice. Pour des dossiers français vers l'étranger, les personnes créancières doivent faire remplir l'annexe II par les juridictions qui avaient à l'origine fixé la pension alimentaire. Mais souvent les juridictions ne savent pas comment remplir cette annexe ou ne comprennent pas la finalité de cette annexe par méconnaissance du Règlement. Dans ces cas-là, le Bureau RCA doit expliquer, corriger et renvoyer les annexes. Ce qui entraîne un alourdissement de la charge de travail au Bureau RCA et une perte de temps (plusieurs mois d'attente) pour les personnes créancières d'aliments.

Exemple n° 2 : Le Règlement permet la reconnaissance et la déclaration de force exécutoire des décisions étrangères sur le territoire français (ou des Etats où les décisions étrangères doivent être exécutées) sans que le juge se préoccupe de la compatibilité de la décision étrangère avec l'ordre public français. Cette question ne peut être tranchée que si le débiteur fait appel. Pourtant, par méconnaissance du Règlement, une quinzaine de juridictions conteste les courriers du Bureau RCA et bloque les dossiers étrangers en réclamant la reconnaissance et la déclaration de force exécutoire des décisions étrangères.

Exemple n° 3 : L'annexe V du Règlement permet de faire appel aux organismes publics détenant des informations sur la localisation et le patrimoine des citoyens afin de localiser les débiteurs. Un partenariat a été mis en place en 2012 entre le Bureau RCA et la Direction Générale des Finances publiques (DGFIP) au ministère de l'Economie et des Finances Publiques et de l'Industrie qui a accès au Fichier national des comptes bancaires (fichier FICOBA). Toutefois, en 2014, la DGFIP comptait un an de retard dans ces recherches et 50% d'entre elles revenaient non renseignées au Bureau RCA. En octobre 2014, lors d'une nouvelle réunion avec le Bureau RCA, celui-ci a mis l'accent sur la nécessité de mettre en œuvre le Règlement et en cas de non-application, sur le risque pour la France d'être sanctionné. Les délais se sont réduits à 4 mois environ, mais souvent, les réponses demeurent incomplètes.

Exemple n° 4 : Huissiers de justice et avocats ne connaissent pas non plus suffisamment bien le Règlement (CE) n° 4/2009. Ainsi lors d'une réunion avec le Bureau RCA, certains ont découvert la suppression de l'exequatur pour les décisions postérieures au 18 juin 2011. Certains autres réclament des personnes créancières le paiement de leurs frais alors qu'ils ont reçu l'aide juridictionnelle.

II. Vers une agence de recouvrement à la française

A/ Une volonté politique

Rencontrée le 1^{er} Octobre 2015, Mme Elizabeth Le Hot, Conseillère auprès de Mme Laurence Rossignol, Secrétaire d'Etat chargée de la Famille, de l'Enfance, des Personnes âgées et de l'Autonomie, a brossé un tableau d'ensemble de la problématique. Elle a confirmé la volonté de la Secrétaire d'Etat d'avancer vers une agence de recouvrement des créances alimentaires uniquement dédiée au versement et au RCA. Dans « *Causette* » (no° 60, 28 septembre 2015), Laurence Rossignol affirme « *être absolument favorable à la création d'une agence. C'est tout à fait l'outil qui nous permettrait d'être efficaces. C'est également une proposition du Haut Conseil de la famille (HCF), et on étudie la manière dont elle peut se mettre en place* ».

La position du gouvernement sur ce point a donc évolué puisque lors du débat à l'Assemblée Nationale le 21 janvier 2014 concernant la loi sur l'égalité réelle entre les femmes et les hommes, la Ministre des droits des femmes, Najat Vallaud-Belkacem, avait expliqué son opposition à cette

création en ces termes : « *les CAF sont, aujourd'hui, le service public qui connaît le mieux les familles. Dès lors, pourquoi réinventer ce qui existe déjà ? Autant donner aux CAF les moyens et les outils leur permettant de mener à bien ce nouveau service public (...). Celles-ci pourront ainsi non seulement se substituer au parent défaillant, verser une allocation familiale et recouvrer leur dû, par saisie sur salaire et par saisie sur prestation du débiteur défaillant – ce qui est une nouveauté –, mais aussi entamer des démarches de médiation.*

(...) parmi tous les contentieux de pensions alimentaires, celui concernant des débiteurs défaillants à l'étranger est particulièrement complexe. Dans le cadre de cette expérimentation, nous mettrons progressivement en place en France une CAF spécialisée dans le contentieux des débiteurs défaillants à l'étranger.

(...) Lorsque ce mécanisme sera généralisé début 2016, cette CAF spécifique aura des outils particuliers pour recouvrer son dû auprès de débiteurs à l'étranger. »

www.assemblee-nationale.fr/14/pdf/cri/2013-2014/20140138.pdf)

Désormais, pour le Secrétariat d'Etat à la famille, cette Agence de RCA devra être créée en se fondant sur la CNAF et les CAF pour plusieurs raisons :

- **la présence du réseau** sur tout le territoire national ;
- **les prérogatives des CAF en matière d'accès aux données** : elles sont plus importantes que celles de toutes les administrations confondues, et a fortiori, des huissiers et du Bureau RCA au MAEDI. Les CAF ont ainsi accès au RNCPS (Registre national commun de la protection sociale), aux ASSEDICS, au Registre FICOBA, au portail des URSSAF, aux données fiscales ;
- **la connaissance des allocataires** et la capacité à les contacter ;
- **la notoriété de la CNAF et des CAF** auprès des Français, même résidant à l'étranger ;
- **les efforts déjà engagés en termes de formation et de moyens** : dans le cadre de l'expérimentation sur 20 départements de la loi du 4 Août 2014 dans ses dispositions relatives aux pensions alimentaires, la CNAF a procédé au recrutement de 100 ETP dédiés à l'ASF et au RCA ; elle a

développé un outil informatique national dédié et a élaboré une formation spécifique de 9,5 jours pour les agents concernés ;

- une situation insatisfaisante concernant le RCA à l'étranger :

même si, quand le débiteur réside à l'étranger, c'est le Bureau RCA qui est autorité centrale, les CAF restent tenues de procéder à une phase amiable de recouvrement, évidemment infructueuse à leur niveau (délais, formalisme, défaut de connaissance de l'adresse du débiteur) pour une charge de travail importante. A l'issue de cette phase amiable, l'engagement de la procédure de RCA forcé échappe aux CAF pour être confié au Bureau RCA. Néanmoins, les CAF sont obligées de constituer les dossiers formels très exigeants (complétude exigée, délais de production de pièces, originaux etc...). Cette procédure partenariale entraîne pour les parents victimes d'impayés alimentaires des délais excessivement longs et un formalisme très lourd ;

- le souci d'économiser les finances publiques : l'Etat étant obligé de se substituer aux débiteurs en attribuant aux personnes créancières d'aliments une ASF (Allocation de Soutien Familial), il en a coûté à ce titre en 2013 1,3 milliard d'euros pour 730 000 bénéficiaires, sans tenir compte des arriérés de pensions qui ne sont recouverts qu'à un taux de 20%.

B/ La loi du 4 Août 2014 sur l'égalité réelle entre les femmes et les hommes

Cette volonté politique de protéger les créancières d'aliments s'est exprimée fortement dans la loi du 4 Août 2014. Depuis 1985, la CAF versait une ASF aux parents victimes d'impayés alimentaires. La loi du 4 Août 2014 a créé une « *nouvelle prestation familiale* » (Marisol Touraine, ministre des Affaires Sociales), la **garantie publique contre les impayés de pensions alimentaires (GIPA)**, qui a instauré un droit à une pension alimentaire minimale (100 euros) par mois et par enfant, versée par la CAF et qui a renforcé les moyens des CAF pour le RCA. Les CAF peuvent désormais avoir recours à des saisies sur comptes bancaires ou via le Trésor public.

C/ Les missions du futur pôle dédié

Le futur pôle dédié se verrait confier les missions suivantes :

1. Fixer le montant des pensions alimentaires : comme en Australie, le futur pôle s'appuierait sur le barème des pensions alimentaires élaboré par le ministère de la Justice (à partir des revenus des parents et du type de résidence des enfants) et faisant l'objet d'un simulateur en ligne. La mission du juge aux affaires familiales serait recentrée sur l'autorité parentale et la résidence des enfants dans leur meilleur intérêt. Cette évolution s'inscrit dans les réflexions de la Chancellerie relative à la justice du 21^{ème} siècle. Les décisions des juges concernant les enfants seraient transmises aux CAF qui en tireraient les conséquences financières pour les deux parents.

2. Recevoir le versement mensuel des pensions des parents isolés qui auraient adhéré au dispositif et qui demandent à bénéficier des services de l'agence de recouvrement (qu'ils soient isolés ou de nouveau en couple). Dans ce cas, l'agence se saisirait automatiquement et sans intervention du cas du parent victime d'impayés du recouvrement des pensions. Les parents qui n'auraient pas souhaité adhérer au dispositif pourraient toujours saisir l'agence pour demander son aide au recouvrement en cas d'impayés.

3. Appliquer un taux de pénalité aux mauvais payeurs : conserver cette pénalité pour amortir ses frais de gestion sur le modèle de l'agence de recouvrement britannique.

D/ L'architecture du futur pôle dédié

1. Une agence nationale, abritée juridiquement par la CNAF, piloterait un réseau régional d'agences et comprendrait un département chargé du recouvrement des créances alimentaires à l'étranger. Ce département spécialisé serait composé d'agents de la CNAF et des agents du Bureau RCA du MAEDI. Ce département resterait « l'autorité centrale » désignée par la France dans les Conventions internationales et le Règlement (CE) n°4/2009. La CNAF procède d'ailleurs actuellement au rassemblement des agents responsables des dossiers impliquant un débiteur à l'étranger en un seul pôle.

2. Des agences régionales, qui résulteraient de l'isolement fonctionnel des pôles régionaux mutualisés compétents en matière d'ASF et de RCA que la CNAF est actuellement en train de créer. Ils seraient cependant baptisés « agences de recouvrement régionales » et disposeraient d'un guichet de renseignement pour les parents concernés.

Seule la volonté politique peut faire émerger pareille structure entièrement

dédiée au RCA en lui donnant des moyens en personnel formé pour ce faire. Demeure à résoudre le problème du coût de cette nouvelle entité. Il pourrait être contourné par un refléchage interne des capacités, comme il semble être envisagé, ainsi que par les pénalités pour les débiteurs récalcitrants.

III. Un problème de société

Les difficultés des personnes créancières pour recouvrer les sommes qui leur sont dues ne paraissaient jusqu'à la loi du 4 Août 2014 susciter que peu d'intérêt dans l'administration, la société civile et les médias. Ainsi CAF, Bureau RCA et personnes créancières d'aliments affrontent divers obstacles :

- méconnaissance des textes internationaux par ceux-là même chargés de les appliquer
- coopération insuffisante des acteurs institutionnels
- autocensure administrative (par exemple, les CAF ne recouvrent pas avec l'Algérie car ce serait inutile, estime-t-on, il est donc superflu de transmettre des dossiers de recouvrement vers ce pays) ;
- manque de réflexion psychologique qui amène à ne pas faire pression sur le parent (souvent la mère) qui a la garde afin que l'autre parent puisse exercer normalement son droit de visite et d'hébergement (DVH) pour maintenir les liens, ce qui fait pourtant baisser les impayés.

Enfin, il convient de souligner que, malgré toutes les avancées sur les droits des femmes, les mentalités évoluent très lentement. Une culture juridique sexiste d'origine napoléonienne imprègne encore notre Code Civil. Le même genre de culture sexiste, bien que basée sur d'autres préjugés culturels, régente aussi certaines législations étrangères. Mentalités et cultures juridiques aboutissent ainsi encore aujourd'hui à protéger les débiteurs. Les élus que nous sommes, quand ils sont confrontés à des situations dramatiques mettant en péril l'avenir d'enfants mineurs, ne manquent pas d'être consternés devant les lâches comportements des personnes débitrices et par les béances souvent kafkaïennes de certaines législations.

En France, des mesures plus efficaces pourraient être prises pour localiser plus rapidement et plus sûrement les débiteurs. Mais la CNIL fait souvent barrage, privilégiant la préservation des libertés civiles à l'intérêt supérieur des enfants. Si la Norvège parvient à récupérer 95% des sommes avancées en lieu et place des débiteurs, c'est parce que ces débiteurs, s'ils

ne règlent pas les sommes dues, se voient interdits de carte bancaire. Aux Etats-Unis, qui recouvrent à 56% les impayés de créances alimentaires, dans certains Etats, des listes de mauvais payeurs, « *lists blaming and shaming* », sont affichées dans les mairies, désignant ces derniers à l'opprobre public. Des procédés efficaces et quasi-impensables à mettre en œuvre en France. Combien de débiteurs, coupables du délit d'abandon de famille sont-ils condamnés en France par an à la peine d'emprisonnement et à l'amende prévues ? Les données statistiques disponibles du ministère de la Justice pour l'année 2013 se passent de commentaires :

- durée moyenne en mois de la procédure, toutes juridictions confondues : 38, 8 mois
- ***nombre de condamnations pour abandon de famille : 4399***
- ***nombre d'emprisonnement ferme : 753***
- ***nombre de sursis total : 2797***
- ***nombre de mesures de substitution : 79***
- ***nombre d'amendes : 223***
- ***nombre de dispenses de peine : 413***

Par ailleurs, beaucoup de pays signataires de la Convention de New York n'honorent pas leur signature. Dans les pays du Maghreb, le Bureau RCA n'a jamais réussi à procéder à des recouvrements forcés de créances alimentaires car il se heurte à la mauvaise volonté des AC de ces pays. Celles-ci répondent qu'elles ne parviennent pas à notifier au débiteur soit parce qu'il est absent, soit parce qu'il est inconnu à l'adresse indiquée. Les pays d'Amérique latine quant à eux, mettent près d'un an à répondre au moindre courrier. Comme le dit Natasha Butler, « *le temps de la justice est propre à chaque pays* ».

CONCLUSION

Il semble bien que nous nous acheminions vers un consensus. Sur tout l'échiquier politique, on considère avec intérêt les expériences réussies de structures dédiées au RCA, avec des prérogatives étendues, comme en Grande-Bretagne et en Australie.

Par ailleurs, avec ou sans agence de RCA, le maître mot, en matière de RCA à l'étranger, demeure dans l'amélioration de la coopération entre tous les acteurs institutionnels et entre les AC. Il ne suffit pas que de nombreux autres Etats ratifient les Conventions de New York et de La Haye. Encore faut-il que les Etats signataires de ces conventions respectent les obligations qui en découlent.

Longtemps, le RCA n'a intéressé aucun décideur politique, aucun média. Aujourd'hui, le regard de la société a changé. Celle-ci ne peut plus ignorer l'existence de deux millions de familles monoparentales constituées pour la plupart par des mères élevant seuls un ou deux enfants à charge. Ainsi via le miroir des créances alimentaires impayées, c'est la place de la femme dans la société qui nous est renvoyée. L'espoir réside enfin dans une meilleure prise en compte des droits des enfants qui sont les premières victimes du non-recouvrement des créances alimentaires tant sur le territoire national qu'à l'étranger, et sans doute, plus encore à l'étranger, où les créancières d'aliments ne bénéficient pas du soutien d'un Etat-Providence.

6 Octobre 2015

Daphna Poznanski-Benhamou

Conseillère à l'AFE (Israël et Territoires palestiniens)

ANNEXES

Annexe I : Résultats détaillés du questionnaire

QUESTIONNAIRE SUR LE RECOUVREMENT DES CREANCES ALIMENTAIRES A L'ETRANGER

1. Connaissez-vous les Conventions qui régissent le recouvrement des créances alimentaires à l'étranger ?
2. Connaissez-vous, pour celles et ceux d'entre vous qui résident dans l'Union Européenne, le règlement européen qui régit la procédure à suivre pour le recouvrement des créances alimentaires à l'étranger ?
3. Savez-vous quelle est l'Autorité centrale désignée par la France pour le recouvrement des créances alimentaires à l'étranger ?
4. Connaissez-vous les noms et les coordonnées des Autorités centrales compétentes en la matière dans vos pays de résidence ?
5. Avez-vous déjà rencontré dans vos pays de résidence des compatriotes abandonnés par leur conjoint
 - Lors de vos permanences ?
 - Non
 - Autres ?
6. Si oui, s'agissait-il des hommes ou des femmes ?
7. Ces personnes étaient-elles avec
 - Enfant(s) mineur(s)
8. Ces personnes se trouvaient-elles dans une situation financière
 - correcte
 - en situation de précarité
 - en grande précarité
9. Avez-vous pu aider ces personnes ?
10. Si oui, comment ?
 - en obtenant une aide du Consulat :
 - une aide des associations de bienfaisance :
 - en vous adressant au Bureau de Recouvrement des Créances Alimentaires :
 - autres :

	Oui	%	Répartition géographique des Oui/nombre de réponses	%	Non	%	
1ère question	15	27,80%	Asie-Océanie 10	3	30%	39	72,20%
			Afrique 14	6	42,90%		
			Am. Latine 6	1	16,70%		
			Am. Nord 6	0	0%		
			Europe 18	5	27,80%		
2ème question	6	33,30%				12	66,70%
3ème question	21	38,90%	Asie-Océanie 10	4	40%	33	61,10%
			Afrique 14	7	50%		
			Am. Latine 6	2	33,30%		
			Am. Nord 6	1	16,70%		
			Europe 18	7	38,90%		
4ème question	22	40,7%	Asie-Océanie 10	4	40%	32	59,30%
			Afrique 14	6	42,90%		
			Am. Latine 6	4	66,70%		
			Am. Nord 6	1	16,70%		
			Europe 18	7	38,90%		
5ème question	38	70,40%	Asie-Océanie 10	9	90%	16	29,60%
			Afrique 14	12	85,70%		
			Am. Latine 6	6	100%		
			Am. Nord 6	2	33,30%		
			Europe 18	9	50%		
9ème question	38		Asie-Océanie 10	9	90%		
			Afrique 14	12	85,70%		
			Am. Latine 6	6	100%		
			Am. Nord 6	2	33,30%		
			Europe 18	9	50%		
10ème question			Consulat	23			
			Associations de Bienfaisance	15			
			BRCA	1			
			Autres	14			

Annexe II : Convention de New York

http://www.hcch.net/uopload/wop/ny_conv.pdf

Annexe III : Convention de La Haye

http://www.hcch.net/index_fr.php?act=conventions.authorities&cid=131

Annexe IV : Règlement (CE) n° 4/2009

<http://eur-lex.europa.eu/legal-content/FR/TXT/?uri=CELEX:02009R0004-20130701>

Annexe V : Liste d'huissiers référents

	Nom	Prénom	E-Mail	Téléphone
CHAMBRES	CHARLES	Michelle	michelle.charles@huissier-justice.fr	04.78.55.32.82
CDHJ-AIN	CHAUVIN	François	scpchauvin@wanadoo.fr	03 23 69 21 01
CDHJ-ALLIER	LANGEVIN	Alexa	alexa.langevin@wanadoo.fr	04.70.48.56.55
CDHJ-ALPES DE HAUTE PROVENCE	VIDAL	Wilfrid	etude.wilfridvidal04@orange.fr	04.92.81.13.29
CDHJ-HAUTES-ALPES	DELPHIN-NICOLAS	Marie-Ange	delphin-nicolas1@orange.fr	04 92 50 01 40
CDHJ-ALPES-MARITIMES	VALIERGUE	Philippe	cd.dept06@wanadoo.fr	04 93 62 70 40
CDHJ-ARDENNES	VERRIER	Philippe	scp.verrier.delvaux@huissier-justice.fr	03.24.56.48.32
CDHJ-ARIEGE	CUQ	Thérèse	t.h-c@orange.fr	05 61 65 76 20
CDHJ-AUBE	MARTIN	Jean-Louis	scp.mpn@huissiersaube.fr	03.25.24.79.99
CDHJ-AUDE	LAUTIER	Philippe	lautier.philippe@wanadoo.fr	04 68 65 44 30
CDHJ-AVEYRON	LACAZE	Michel	lacazehdj@wanadoo.fr	05 65 48 22 25
CDHJ-BOUCHES-DU-RHONE	COUTANT	Michel	huissier13@wanadoo.fr	04 42 38 02 16
CDHJ-CANTAL	CHASSAINT	Denis	d.chassaint@wanadoo.fr	04.71.60.20.64
CDHJ-CHARENTE	MESLIER-CARTRON	Sophie	cartron.meslier.huissier.justice@wanadoo.fr	05.45.95.02.76
CDHJ-CHARENTE-MARITIME	COUDERT	Jean-François	president@cdhj17.fr	05.46.41.00.87
CDHJ-CORSE	FAZI	Pierre-François	fazi.pierre@wanadoo.fr	04 95 70 21 79
CDHJ-COTE-D'OR	METRAL-JAVAZZO	Isabelle	i.metral@wanadoo.fr	03 80 91 01 77
CDHJ-COTES-D'ARMOR	BERTRAND	Armand	parlanta@wanadoo.fr	02.96.39.25.21
CDHJ-DORDOGNE	GARCIA	Georges	g.garcia@blg-huissiers24.com	0553509555
CDHJ-DOUBS	GRANDJACQUET	Jean-François	jeanfrancoisgrandjacquet@yahoo.fr	03.81.56.21.61
CDHJ-DROME	CAMPILLO	Patrick	campillo.belliart@huissier-justice.fr	04.75.61.66.04
CDHJ-EURE	THIERY	Guillaume	g.thiery@huissiers-brt.fr	02 32 40 14 63
CDHJ-EURE-ET-LOIR	VIDON	Jean-Loup	jean-loup.vidon@wanadoo.fr	02.37.51.30.37
CDHJ-FINISTERE	LE GALL	Dominique	legall.huissier@wanadoo.fr	02.98.46.26.57
CDHJ-GARD	QUENIN	Michel	mquenin30@gmail.com	04 66 36 03 46
CDHJ-HAUTE-GARONNE	FERES	Emmanuel	chbre.dep.hj@wanadoo.fr	05 62 30 49 19
CDHJ-GERS	BURLET	Hubert	huissiers.cbb@orange.fr	05.62.68.78.57
CDHJ-GIRONDE	LUZIER	Carole	scp.luzier.renoux@huissier-justice.fr	05 57 10 06 10
CDHJ-HERAULT	BABAU	François	sabiani.babau@9business.fr	04.67.63.29.39
CDHJ-ILLE-ET-VILAINE	PERRY	Christophe	christophe.perry@huissier-justice.fr	02 56 27 80 00
CDHJ-INDRE-ET-LOIRE	CADIERE	Lionel	lionel.cadiere@huissier-justice.fr	02 47 24 33 65
CDHJ-ISERE	MONTOYA	Hugues	juris-38@huissier-justice.fr	04 76 05 01 74
CDHJ-JURA	BRUN	Pierre	selarl.bg.huissiers@orange.fr	03.84.66.11.44
CDHJ-LANDES	GETTE-PENE	Marie-Christine	marie-christine.gette-pene@huissier-justice.fr	05 58 73 40 67
CDHJ-LOIR-ET-CHER	SENTUCQ	Gwennaël	stmf.huissiers@orange.fr	02.54.76.62.76
CDHJ-LOIRE	RAJON	Jean-François	contact@huissiers-justice-loire.com	04.77.23.61.80
CDHJ-HAUTE-LOIRE	DELACHE	Philippe	delachehuissier@wanadoo.fr	04.71.77.06.84
CDHJ-LOIRE-ATLANTIQUE	CHAGNEAU	Didier	david.drouin.chagneau@wanadoo.fr	02.40.45.09.50
CDHJ-LOIRET	ROCHOUX	Olivier	orochoux@orange.fr	02 38 98 01 08
CDHJ-LOT	CARBONIE	Araceli	araceli.carbonie8@orange.fr	05.65.37.82.02
CDHJ-LOT-ET-GARONNE	PONTICQ	Bernard	scp.caron.ponticq@orange.fr	05.53.47.01.47
CDHJ-LOZERE	MEISSONNIER	Claude	eric.dejurquet@free.fr	04.66.65.14.71
CDHJ-MAINE-ET-LOIRE	BONNEVIALLE	Ludovic	ludovic.bonnevialle@huissier-justice.fr	02.41.87.50.35
CDHJ-MARNE	DUMOULIN	Valérie	valerie.dumoulin@huissier-justice.fr	03 26 68 09 29
CDHJ-HAUTE-MARNE	VANNIER	Arnaud	scp.arnaud.vannier@wanadoo.fr	03 25 87 05 23
CDHJ-MAYENNE	GOHIER	Olivier	contact@huissier-laval.com	02.43.53.08.21
CDHJ-MEURTHE-ET-MOSELLE	GOZZI	Dominique	d.gozzi@orange.fr	03 82 39 39 00
CDHJ-MEUSE	PRUNAUX	Xavier	xavier.prunaux@huissier-justice.fr	03 29 79 28 33
CDHJ-MORBIHAN	LE RUYET	Jean-Luc	j.leruyet@orange.fr	02 97 46 02 00

CDHJ-MOSELLE	ROHRBACHER	Bernard	bernard.weibel@huissier-justice.fr	03.87.75.00.33
CDHJ-NORD	DEKERLE	Laurent	dekerlecjh@gmail.com	03.20.61.92.22
CDHJ-OISE	GROUSELLE	Nicolas	presidenthuissier60@orange.fr	03.44.38.56.00
CDHJ-PAS-DE-CALAIS	DONNEZ	Marc	marc.donnez@huissier-justice.fr	03 21 83 11 23
CDHJ-PUY-DE-DOME	CHAPLAIS	Anthony	chaplais.huissier@orange.fr	04 73 35 54 04
CDHJ-PYRENEES-ATLANTIQUES	MONGOUR	Jean-Charles	jean-charles.mongour1@wanadoo.fr	05.59.27.73.98
CDHJ-HAUTES-PYRENEES	LAURENT	Chantal	laurent-scp@laurent-huissier.com	05.62.44.31.70
CDHJ-PYRENEES-ORIENTALES	BIELLMANN	Cyril	biellmann.cyril@gmail.com	04 68 81 04 65
CDHJ-BAS-RHIN	MORITZ	Pascal	pascal.moritz@atelca.fr	03 88 09 14 46
CDHJ-HAUT-RHIN	WEIBEL	Patrick	patrick.weibel@atelca.fr	03.89.45.16.40
CDHJ-RHONE	CATALDO	Claire	c.cataldo@wanadoo.fr	04.78.39.54.21
CDHJ-HAUTE-SAONE	LELOUP	Christelle	hdjleloup@club-internet.fr	03 84 40 32 00
CDHJ-SAONE-ET-LOIRE	TOUILLIER	François	scp.touillier@wanadoo.fr	03 85 75 19 85
CDHJ-SARTHE	BOIVIN	Xavier	xboivin@huissier-lemans.com	02 43 74 01 50
CDHJ-SAVOIE	BOURSIER	Céline	scp-boursier@wanadoo.fr	04 79 84 25 24
CDHJ-HAUTE-SAVOIE	PENNECOT	Estelle	scp.pennecot@huissier-justice.fr	04.50.98.01.05
CDHJ-PARIS	CALIPPE	Denis	chambredepartementale@huissierdepartements.com	01 42 60 36 20
CDHJ-SEINE-MARITIME	CATHERINE	Gilles	cdhj76gillescatherine@gmail.com	02 35 95 46 55
CDHJ-SEINE-ET-MARNE	NASSAU	Frédéric	frederic.nassau@wanadoo.fr	01.64.25.60.44
CDHJ-YVELINES	BARIANI	Xavier	cdhj78@yahoo.fr	01 39 50 02 77
CDHJ-DEUX-SEVRES	GREGORUTTI	Brigitte	brigittegregorutti@hdj79.com	05 49 05 50 71
CDHJ-SOMME	GARNIER	Isabelle	touze-garnier80@orange.fr	03 22 60 37 80
CDHJ-TARN	VIAELLE	Laurent	laurent.viaelle@orange.fr	05 63 54 21 72
CDHJ-TARN-ET-GARONNE	TOURON	Marie-Christine	scptouron-jauffret@wanadoo.fr	05 63 32 44 09
CDHJ-VAR	BABAU	Bernard	contact@toulon-huissiers.com	04 94 93 16 58
CDHJ-VAUCLUSE	BERTRAND-CADI	Jean-Emmanuel	huissiers.bcg@orange.fr	04 90 11 39 00
CDHJ-VENDEE	SELOSSE	Damien	scp.selosse.etienne@huissier-justice.fr	02 51 37 16 31
CDHJ-VIENNE	DUMESTRE	Jean-Etienne	je-dumestre@wanadoo.fr	05.49.41.06.35
CDHJ-VOSGES	PICOT	Pierre-Yves	pierre-yves.picot@huissier-justice.fr	03 29 55 16 46
CDHJ-YONNE	TEBOUL	Eric	eric.teboul@huissier-justice.fr	03 86 46 96 34
CDHJ-TERRITOIRE-DE-BELFORT	RAYOT	Sébastien	sebastien.rayot@huissier-justice.fr	03 84 22 17 87
CDHJ-ESSONNE	HEURTEBOUST	Gilles	gillesheurteboust@gmail.com	01 64 94 59 09
CDHJ-HAUTS-DE-SEINE	COUDERT	Philippe	cd92.president@wanadoo.fr	01.47.84.12.81
CDHJ-SEINE-SAINT-DENIS	VIVIEN	Patrice	vivien@vivien-huissier.fr	01 49 15 94 94
CDHJ-VAL-DE-MARNE	GOUTORBE	Brigitte	huissiers94@orange.fr	01.43.68.95.33
CDHJ-VAL-D'OISE	PARIS	Marc	contact@huissiers-argenteuil.fr	01.39.61.00.15
CDHJ-GUADELOUPE	LOUISE	Richard	etudelouise.r@wanadoo.fr	05.90.21.01.29
CDHJ-MARTINIQUE	SEILHAN	Philippe	seilhan.huissier@wanadoo.fr	05 96 58 67 67
REUNION ET DE MAYOTTE	MICHEL	Jean-Pierre	president@huissier-reunion.re	02 62 90 94 94
CIDHJ de Basse-Normandie	BOURDON	Guillaume	guillaume.bourdon@actojuris.net	02 31 51 21 01
CIDHJ du Cher, de la Nièvre et de l'Indre	COUDRAY	Gwenaëlle	gwenaelle.coudray@huissier-justice.fr	02.48.24.02.46
CIDHJ Haute-Vienne, Corrèze et Creuse	LAVAUD	Pascal	scp@huissier87.fr	05 55 10 66 00

Remerciements à

Madame Natasha Butler, Cheffe du Bureau RCA, MAEDI

Joëlle Garriaud-Maylam, Sénatrice représentant les Français de l'étranger

Jean-Christophe Gracia, Chef de Service, Direction des Affaires civiles et du Sceau, ministère de la Justice

Christelle Hilpert, Cheffe du Bureau du Droit de l'Union, du Droit international privé et de l'entraide civile, Direction des affaires civiles et du Sceau, ministère de la Justice

Pierre-Yves Le Borgn', Député des Français de l'étranger

Jean-Yves Leconte, Sénateur représentant les Français de l'étranger

Vanessa Légise, assistante parlementaire du Sénateur Jean-Yves Leconte

Elizabeth Le Hot, Conseillère auprès de Laurence Rossignol, Secrétaire d'Etat chargée de la famille, de l'enfance, des personnes âgées et de l'autonomie

Olivier Piton, Président de la Commission des Lois

Patrice Safar, Vice-président de la Chambre Nationale des Huissiers de Justice

Secrétariat Général de l'AFE

Aux élus ayant participé au questionnaire :

Florence Baillon, Gaëlle Barré, Franck Barthélémy, Mehdi Benlahcen, Jean-François Berte, Alexandre Bezardin, François Boucher, Jean Bottagisio, Hélène Briard, Laurent Caizergues, Yan Chantrel, Jean-Daniel Chaoui, Alexandre Château, Stéphane Chaumier, Hélène Conway-Mouret, Sénatrice représentant les Français de l'étranger, Gérard Dahan, Nicolas De Ziegler, Robert Doisy, Jeanne Dubard, Jean-Hervé Fraslin, Bérengère El Anbassi, Jean-Philippe Grange, Michèle Goupil, Fwad Hasnaoui, Maryse Imbault, Christiane Kammerman, Sénatrice représentant les Français de l'étranger, Danièle Kemp, Cécile Lavergne, Ronan Le Gleut, Claude Lévy, Elie Lévy, Jean-Louis Mainguy, Laurent Mairesse, Michèle Malivel, Annie Michel, Nelly Muller, Alain-Pierre Mignon, Richard Ortoli, Olivier Piton, Radya Rahal, Jean-Claude Rozier, Michel Pilater, Nadine Pripp, Laurent Rigaud, Louis Sarrazin, Martine Schoeppner, Joëlle Sée, Georges-François

Seingry, Gérard Senac, Hervé Serol, Gérard Signoret, Prédibane Siva, Annick Valdecabres, Joëlle Valeri, Martine Vautrin-Djedidi, Jean-Claude Zambelli.

Liste des acronymes

AC : Autorité Centrale

ASF : Allocation de Soutien Familial

BAJ : Bureau de l'Aide juridictionnelle

CAF : Caisse d'Allocations Familiales

CNAF : Caisse Nationale des Allocations Familiales

CNIL : Commission Nationale Informatique et Liberté

CJUE : Cour de Justice de l'Union Européenne

CNHJ : Chambre Nationale des Huissiers de Justice

DVH : Droit de Visite et d'Hébergement

DGFIP : Direction Générale des Finances publiques

FICOBA : Fichier National des Comptes bancaires

MAEDI : Ministère des Affaires étrangères et du Développement international

RCA : recouvrement des créances alimentaires

RNCPS : Registre national commun de la protection sociale

SADJAV : Service de l'Accès au Droit et à la Justice et de l'Aide aux victimes

TGI : Tribunal de Grande Instance

UE : Union Européenne



Assemblée des Français de l'Étranger
23ème session
05-09 octobre 2015

Paris, le 08 octobre 2015

COMMISSION DES LOIS, DES REGLEMENTS ET DES AFFAIRES CONSULAIRES

Résolution : LOI/R.1/15.10

Objet : Une meilleure information des acteurs institutionnels

L'Assemblée des Français de l'étranger,

Considérant la méconnaissance du Règlement (CE) n° 4/2009 par les acteurs institutionnels chargés de l'appliquer,

Considérant la position du Ministère de la Justice en la matière, soit que seule la formation et la rédaction d'une circulaire pourraient réduire cet obstacle,

Considérant la rédaction en 2013 d'une brochure d'information financée par la Commission Européenne à destination du grand public sur le recouvrement des créances alimentaires,

Demande

- Que la circulaire en cours d'examen au Ministère de la Justice soit rapidement diffusée à tous les acteurs institutionnels ainsi que lors de leurs périodes de formation.
- Que la brochure d'information financée par la Commission Européenne soit diffusée par le Ministère des Affaires étrangères et du Développement international à tous les acteurs institutionnels pouvant être concernés (ministères, juges, présidents de tribunal de grande instance, huissiers, avocats, greffiers, CAF, SADJAV - Service de l'Accès aux droits et à la Justice et de l'Aide aux Victimes -, postes consulaires, parlementaires et élus des Français de l'étranger).

Résultats	Adoption en commission	Adoption en séance
UNANIMITE	X	X
Nombre de voix « pour »		
Nombre de voix « contre »		
Nombre d'abstentions		



Assemblée des Français de l'Étranger
23ème session
05-09 octobre 2015

Paris, le 08 octobre 2015

COMMISSION DES LOIS, DES REGLEMENTS ET DES AFFAIRES CONSULAIRES

Résolution : LOI/R.2/15.10

Objet : Création d'une agence dédiée au recouvrement des créances alimentaires et en son sein, d'un pôle spécialisé pour le recouvrement des créances alimentaires à l'étranger

L'Assemblée des Français de l'étranger,

Vu la loi sur l'égalité réelle entre femmes et hommes du 4 août 2014 dans ses dispositions relatives à la protection des parents victimes d'impayés alimentaires,

Considérant la nécessaire amélioration pour les finances publiques de recouvrer plus efficacement auprès des débiteurs de créances alimentaires,

Demande

- Qu'une structure nationale unique soit créée pour recouvrer les créances alimentaires,
- Qu'au sein de cette structure, soit créé un pôle dédié pour le recouvrement des créances alimentaires à l'étranger.

Résultats	Adoption en commission	Adoption en séance
UNANIMITE	X	X
Nombre de voix « pour »		
Nombre de voix « contre »		
Nombre d'abstentions		



Assemblée des Français de l'Étranger
23ème session
05-09 octobre 2015

Paris, le 08 octobre 2015

COMMISSION DES LOIS, DES REGLEMENTS ET DES AFFAIRES CONSULAIRES

Résolution : LOI/R.3/15.10

Objet : Adoption de mesures renforcées à l'égard des débiteurs de créances alimentaires

L'Assemblée des Français de l'étranger,

Considérant que seuls 20 à 30% du montant des allocations avancées par l'Etat aux personnes créancières sont recouverts auprès des débiteurs de créances alimentaires,

Considérant que de nombreux Etats étrangers recourent de 50 à 95% auprès des débiteurs de créances alimentaires,

Demande

- Qu'une réflexion soit engagée par le législateur sur des mesures coercitives à l'égard des débiteurs semblables à celles utilisées dans ces pays étrangers (interdit bancaire, retrait de carte bancaire, retrait du permis de conduire, retrait du passeport etc...),
- Qu'une réflexion soit engagée par le législateur sur une interprétation plus stricte du délit d'abandon de famille.

Résultats	Adoption en commission	Adoption en séance
UNANIMITE	X	X
Nombre de voix « pour »		
Nombre de voix « contre »		
Nombre d'abstentions		



Assemblée des Français de l'Étranger
23ème session
05-09 octobre 2015

Paris, le 08 octobre 2015

COMMISSION DES LOIS, DES REGLEMENTS ET DES AFFAIRES CONSULAIRES

Résolution : LOI/R.4/15.10

Objet : Mise en œuvre des obligations découlant des instruments juridiques internationaux

L'Assemblée des Français de l'étranger,

Considérant l'attitude insuffisamment diligente des Etats du Maghreb dans la mise en œuvre de leurs obligations découlant de la Convention de New York qu'ils ont signée, et celle de l'Italie dans la mise en œuvre du Règlement (CE) n° 4/2009,

Demande

Que le Ministère des Affaires étrangères et du Développement international intervienne auprès des Etats concernés.

Résultats	Adoption en commission	Adoption en séance
UNANIMITE	X	X
Nombre de voix « pour »		
Nombre de voix « contre »		
Nombre d'abstentions	1	

Presenters : John Davies, Gaëlle Bonnet, Sophie de Carné de Carnavalet, representative of the French Central Authority / Moderator : Frances Goldsmith

Case Study

Monique is French and her husband Charles is Dutch, they were living in London and have two minor children Isabelle and Mienke.

Upon an English divorce agreement : **Monique is allowed to relocate with the children to Paris**, Charles is to pay children maintenance monthly and granted access to his daughters during all of the French school holidays.

Charles has stopped paying her child maintenance. Charles faces also difficulties to enforce his access.

Therefore, Charles wishes to **bring an application to change custody arrangements** and lower his maintenance payments. The international practitioner must wonder where can he petition to make such modifications.

A- Enforcement of a child maintenance :

This English divorce agreement is to be considered post-Brexit ie with England no longer being a Member State. The EC Regulation n°4/2009 of 18 December 2008 does not apply between Non-Member States.

The Convention of 23 November 2007 on the International Recovery of Child Support and Other Forms of Family Maintenance applies.

The Convention is primarily developed to operate within a low cost and efficient system of co-operation resting on Central Authorities in the Contracting States. However, nothing in the Convention prevents application for recognition and enforcement of a decision directly :

- Article 37 provides a general rule according which the Convention allows the possibility to act directly for available procedures
- Article 10 explains which are the available procedures :
 - i- for the creditor of the maintenance : recognition and enforcement of decisions, establishment of a decision in the requested State where there is no existing decision, establishment of a decision in the requested State where recognition and enforcement of a decision is not possible or is refused, modification of a decision made in the requested State
 - ii- for the debtor of the maintenance : recognition of a decision leading to the suspension, or limiting the enforcement, of a previous decision in the requested State, modification of a decision (to increase the chances to obtain voluntary payment of maintenance).
- Article 19 and 23 are dedicated to the recognition and enforcement of child maintenance

B- Enforcement of child access rights

The applicable text is **the Hague Convention 19 October 1996** on Jurisdiction, Applicable Law, Recognition, Enforcement and Co-operation in Respect of Parental Responsibility and Measures for the Protection of Children.

Article 23 sets forth the principle of recognition by operation of law in each Contracting State of the measures taken in another Contracting State.

French law will apply : we will then discuss French "astreinte".

C- Modification of a decision about maintenance and access rights

a) Jurisdiction and applicable law to modify the maintenance

Article 3 of the Council Regulation (EC) n°4/2009 of 18 December 2008 called "Maintenance Regulation" applies and designate the French jurisdiction as both Monique and the children are habitually resident in France.

Article 3 of the Hague Protocol states that *"Maintenance obligations shall be governed by the law of the State of the habitual residence of the creditor, save where this Protocol provides otherwise."*

French law will apply to any modification of the children's maintenance.

- Art 1118 of the French procedural code : requirement of a new element to vary child arrangements
- Article 373-2-13 of the french civil code : *"decisions relating to the exercise of parental authority may be modified or supplemented at any time by the judge, at the request of the parents or of a parent or of the public prosecutor's office which may itself be referred to by a third party, whether a parent or not"*.

b) Jurisdiction and applicable law to modify child access

Article 7 of EU Regulation Brussels II ter will apply as Isabelle and Minieke are habitually resident in France and French law will apply cf. article 15 of the 1996 Hague Convention.

c) French law about maintenance and child access

- Article 373-2 and following of the French civil code
- Article 371-2 of the French civile code : *"Each parent contributes to the maintenance and education of the children in proportion to his or her resources, those of the other parent and the needs of the child."*

*Bureau du recouvrement des créances alimentaires - International Academy of Family
Lawyers - December 3, 2024*

SLIDE 1 Presentation of the role of the RCA office and general information

The Bureau RCA is therefore the **designated central authority for France, and this French specificity is worth noting.**

In fact, our office is attached to the Ministry of Europe and Foreign Affairs and not to the Ministry of Justice, as is the case for other countries.

Our office is a central authority **for 3 international texts:**

- The NY Convention of 20.06.1956 ;
- The LH Convention of 23.11.2007 ;
- and Regulation (EC) n°4/2009 of 18.12.2008.

Outside this framework, we are not competent to act.

The aim of these three texts is to facilitate the recovery of maintenance obligations and to provide for free procedures that will benefit the poorest creditors.

These three texts organize cooperation between the States Parties in the recovery of maintenance claims.

The central authority is responsible for :

- Transmit and receive applications for recovery of maintenance,
- and to facilitate the introduction of procedures relating to these requests.

The RCA office is a small team made up of an office manager (Isabelle CHARON, present in the room), an assistant (myself), and 7 managers.

We're **very busy**: we manage around 1,900 cases, with an average of over 250 cases per agent.

70% of the cases we handle are with EU member states to which Regulation (EC) 4/2009 applies.

10% of cases involve application of the 2007 Hague Convention.

As a central authority, we can act as either the requesting or the requested authority.

Some examples of our work under the Hague Convention.

France is the requesting authority when the creditor resides in France and the debtor abroad.

In this case, RCA is contacted by the creditor, who will put together a collection file with our help. This complete file will be forwarded by us to the debtor's foreign central authority.

In the context of the application of the Hague Convention, this represents 75 cases, or 42% of the total number of Hague cases.

France is the requested authority when the creditor is abroad and the debtor in France.

In the context of the application of the Hague Convention, this represents 105 cases, or 58% of the total number of cases under the Hague Convention.

In this case, RCA receives a maintenance recovery file from the foreign authority in the creditor's country of residence.

SLIDE 2: Scope of the Hague Convention

The scope of the 2007 Hague Convention (Article 2) is limited to maintenance obligations arising from a **parent/child relationship** towards a person **under the age of 21, irrespective of the age of the claimant creditor at the time of the application.** (*Thus, arrears accrued before the child creditor reached the age of 21 can be recovered under the Hague Convention after the child creditor has reached the age of 21*).

Obligations owed between spouses may fall within the scope of the Hague Convention, **provided** that the request is made in conjunction with the request concerning obligations arising from the parent-child relationship.

However, reference must also be made to declarations issued by the contracting states, which may extend or restrict the scope of the Convention. **A declaration extending the scope of the Hague Convention is only valid in the event of reciprocity.**

Our main partners in Hague Convention cases are the United States, Norway, the United Kingdom and Brazil.

Let's take a look at how the RCA office handles an application for the recovery of maintenance under the Hague Convention.

SLIDE 3 : 1^{er} cases : France State - Claimant (creditor in France - debtor abroad)

Let's take the 1^{ère} case of France and the claimant State, where the creditor resides in France and the debtor resides abroad but fails to pay the sums due.

Who can refer a case to RCA?

The criterion to be taken into account is residence, not nationality.

- Our RCA office can be seized by creditors, most of whom are female creditors.
- If the debtor is in receipt of the family support allowance (ASF), the matter can also be referred to us via the CAF (Caisse d'Allocation Familiale), a public body. In this case, the CAF will send us a file requesting the collection of maintenance claims, as it is unable to collect maintenance claims abroad.
- In most cases, the creditors rely on a court decision or authenticated deed establishing a maintenance obligation in their favor.
- However, an application to obtain a decision is also possible under the Hague Convention.

In all cases, when our office acts as the requesting authority, it assists the claimant in compiling his or her file. As soon as the file is complete, it is sent by us to the foreign central authority in the debtor's country of residence.

Depending on the international instrument that applies to the file, the list of constituent documents may vary. A file is always made up of judicial and administrative documents.

There are two possible situations: either the applicant is in possession of an enforceable title, or he or she does not have one and will apply to obtain a court decision in the requested country.

1/ In the first case, the creditor has an enforceable title.

Under the Hague Convention, the documents common to all Contracting States are as follows:

- **Legal documents :**

- i. **the enforceable title establishing the maintenance obligation**, which may be a **decision** or an authenticated **deed**
 - o *If the enforceable title is a decision, it must be communicated to us in the form of the original or a certified copy, accompanied either by a sworn translation or by the form entitled "**Summary of the decision**" (art. 25(3) b) completed by the original court that rendered the decision in a bilingual version.*
- ii. **The form provided for by the Hague Convention "attestation of enforceability"** of the decision - art. 25 (1) b) *or, if the requested State accepts it, the translation of **the enforcement formula** (sometimes in the form of a stamp) mentioned at the end of the French court decision ; **SLIDE 4 : attestation***

In this case, the creditor must ask the clerk's office of the court that issued the decision to complete the form attesting to the enforceability of the decision.

- iii. A "**statement of proper notice**" form (art. 25 (1) c), **allowing proof of the summons and/or service** of the decision if the debtor did not appear or was not represented. **SLIDE 5 : statement of proper notice**

- Administrative documents :
- An updated statement of amounts paid and due, dated and signed
- A bilingual power of attorney authorizing the requested central authority to act on behalf of the creditor
- Bank details
- School attendance certificate for each child over 18 (free translation), if applicable.

Two forms completed by the central authority, i.e. our office, are added to the documents already listed.

- **An Appendix I "Transmittal Form"** in the language of the requested State, duly completed by us.
- **A Request for execution form (article 10 1 a) and b)**

Special documents depending on the country :

For your information, States party to the 2007 Hague Convention have added a "**Country Profile**" to the **HCCH website**, listing the additional documents they require for the applications they receive.

2/ In the second case, the claimant does not have an enforceable title and will therefore request a court decision.

The file for obtaining a decision must include the following documents:

1. **Annex I "Transmittal Form"** in the language version of the requested State (*in which Article 10(1) c) d) in point 7 is ticked*) ;
2. **Applicant's "application for a decision"** and "financial situation form" (in the language of the requested State or English) + supporting documents (e.g. last tax assessment, pay slips and proof of expenses) relating to financial situation, accompanied by a free translation into the language of the requested State;
3. Bilingual proxy ;
4. Extract from children's birth certificates (multilingual extract - free procedure to be requested from the Mairie of the place of birth in France);
5. School attendance certificate for each child over 18 (free translation), if applicable.

Once the constituent file is complete, the RCA office, as the central authority, will forward the file to its foreign counterpart.

In this situation, in France, the RCA office is the only point of contact for the creditor, who resides in France and does not normally have to communicate with the foreign central authority. Once the file has been forwarded to our foreign counterpart, we remain in contact with him.

SLIDE 6 France Etat Requis (creditor abroad - debtor in France)

In this case, in France, the roles are reversed. The creditor resides abroad, while **the debtor resides in France and no longer pays his debts.**

We are approached by a foreign central authority, which sends us a collection file.

As soon as we receive your application, we ensure that all the necessary documents have been supplied, and we proceed in 2 stages: an amicable phase and a legal phase.

1. An amicable phase

As a first step, we send a letter to debtors residing in France inviting them to pay their debt voluntarily. If the debtor fails to do so, we contact the French tax authorities (DGFIP) to obtain a recent address and the level of declared income.

If this amicable phase fails, we move on to the 2^e phase, which is the judicial phase. This phase presupposes that the foreign decision fixing maintenance is enforceable on French territory.

2. A judicial phase

First stage of the judicial phase: simplified exequatur of the foreign decision

The judicial phase presupposes that the foreign decision fixing maintenance is enforceable on French territory.

Where the creditor has a court order from a State party to the 2007 Hague Convention, the procedure to be followed is that set out in Article 23 of the Convention.

The Hague Convention of November 23, 2007 offers two procedures for the recognition and enforcement of judgments.

Article 23 concerns a simplified exequatur procedure and refers to the establishment of enforceability (**at the request of the creditor without the appointment of a lawyer**), while article 24 refers to an alternative exequatur procedure (with summons and participation of the parties in the proceedings and the appointment of a lawyer).

As the European Union, a signatory to the 2007 Hague Convention, has not issued a declaration for the application of Article 24, Article 23 applies.

RCA therefore applies to the judge of the judicial court of the debtor's place of residence for a **declaration of enforceability.**

Second stage of the judicial phase: appointment of a legal aid commissioner

The 2007 Hague Convention provides for the granting of **free** legal aid for claims for **child** support **under the age of 21 (article 15)**.

As a result, the RCA office applies for legal aid from the legal aid office of the judicial court of the debtor's place of residence, in order to appoint a **commissioner of justice** to carry out the forced execution.

We make it clear to the commissioner of justice that he must remain in direct contact with our office throughout the procedure, so that we can keep our foreign counterpart informed.

However, during the enforcement phase, if the debtor wishes to contest the enforcement measure taken (attachment of earnings, direct payment, etc.), he can refer the matter to the enforcement judge.

The RCA office will then ask the BAJ of the debtor's place of residence to appoint a lawyer to represent the creditor's interests at the hearing.

At the end of the JEX hearing, a decision is taken:

- Either the decision is not contested by the parties, and no appeal is lodged.
- Either one of the two parties decides to appeal the JEX's decision: time limit for appeal 15 days + 2 months due to distance delays (article 643 CPC).

SLIDE 7: Point Grande Bretagne

To conclude this short presentation, a few observations on Brexit. Article 67 of the Withdrawal Agreement between the European Union and the United Kingdom adopted on October 17, 2019 set out the rules for determining which international instrument should apply to maintenance recovery cases: either EC Regulation 04/2009 or the 2007 Hague Convention.

As a reminder, article 67 refers to a transitional period ending on 12/31/2020, and distinguishes according to the purpose of the application and the date to be taken into consideration.

- For applications for recognition and enforcement of decisions
The date of **the document initiating proceedings** for the maintenance decision must be taken into consideration. Thus, EC Regulation 04/2009 is applicable to the enforcement aspect if **the document initiating proceedings** was received before

12/31/2020. However, as regards cooperation between central authorities, the Hague Convention is applicable to cases received before 12/31/2020.

- For requests to modify or obtain a decision
The date of receipt of the application file by the RCA office must be taken into consideration to determine which instrument should be applied. Since 01/01/2021, all applications received are subject to the application of the Hague Convention.

Thank you for your attention!

SLIDE 1 Présentation rôle du bureau RCA et généralités

Le Bureau RCA est donc l'**autorité centrale désignée pour la France et il faut relever cette spécificité française.**

En effet, notre bureau est rattaché au ministère de l'Europe et des affaires étrangères et non au ministère de la Justice comme cela est le cas pour les autres pays.

Notre bureau est autorité centrale **au titre de 3 textes internationaux** :

- La Convention de NY du 20.06.1956 ;
- La Convention de LH du 23.11.2007 ;
- et le Règlement (CE) n°4/2009 du 18.12.2008.

En dehors de ce cadre, nous ne sommes pas compétents pour agir.

L'objectif de ces trois textes est de faciliter le recouvrement des obligations alimentaires et de prévoir des procédures gratuites qui puissent profiter aux créanciers les plus démunis.

Ces trois textes organisent une coopération entre les Etats parties en matière de recouvrement de créances alimentaires.

L'autorité centrale est chargée de :

- Transmettre et de recevoir les demandes de recouvrement d'aliments,
- et de faciliter l'introduction de procédures relatives à ces demandes.

Le bureau RCA est une petite équipe composée d'une cheffe de bureau (Mme Isabelle CHARON présente dans la salle), d'une adjointe (moi-même), et de 7 gestionnaires.

Nous connaissons **une forte activité** : nous gérons environ 1900 dossiers, avec en moyenne plus de 250 dossiers par agent.

70% des dossiers que nous traitons sont des dossiers avec des Etats membres de l'UE pour lesquels le Règlement (CE) 4/2009 s'applique.

10% des dossiers relèvent de l'application de la convention de La Haye de 2007.

En tant qu'autorité centrale, nous pouvons agir en qualité d'autorité requérante ou en qualité d'autorité requise.

Quelques illustrations de notre activité sous convention de La Haye.

La France est autorité requérante lorsque le créancier réside en France et le débiteur à l'étranger. Dans ce cas, RCA est saisi par le créancier qui va constituer avec notre aide un dossier de recouvrement. Ce dossier complet sera transmis par nos soins à l'autorité centrale étrangère de résidence du débiteur.

Dans le cadre de l'application de la convention de La Haye, cela constitue 75 dossiers soit 42 % du total des dossiers sous La Haye.

La France est autorité requise lorsque le créancier est à l'étranger et le débiteur en France.

Dans le cadre de l'application de la convention de La Haye, cela constitue 105 dossiers de 58% du total des dossiers sous La Haye.

Dans ce cas, RCA reçoit un dossier de recouvrement d'aliment de la part de l'autorité étrangère du pays de résidence de la créancière.

SLIDE 2 : Champs d'application de la convention de la Haye

Le champ d'application de la Convention de La Haye de 2007 (article 2) est limité aux obligations alimentaires découlant d'une **relation parent/enfant** à l'égard d'une personne **âgée de moins de 21 ans sans tenir compte de l'âge du créancier demandeur au moment de la demande**. (*Ainsi, les arrérages accumulés avant que l'enfant créancier ait atteint l'âge de 21 ans peuvent être recouverts en vertu de la convention de La Haye après que l'enfant créancier a atteint l'âge de 21 ans*).

Les **obligations dues entre époux** peuvent entrer dans le champ d'application de la Convention de La Haye, **à condition** que la demande soit présentée conjointement à celle concernant les obligations découlant de la relation parent-enfant.

Cependant, il faut également se référer aux déclarations émises par les Etats contractants, ces derniers ayant la possibilité d'étendre ou de restreindre le champ d'application de la Convention. **Une déclaration élargissant le champ d'application de la convention de La Haye n'est valable qu'en cas de réciprocité.**

Nos principaux partenaires dans nos dossiers traités sous convention de La Haye sont les Etats Unis, la Norvège, la Royaume Uni et le Brésil.

Voyons donc comment le bureau RCA traite un dossier de demande de recouvrement d'aliments en application de la convention de La Haye.

SLIDE 3 : 1^{er} cas : France Etat – Requéran (créancier en France – débiteur à l'étranger)

Prenons la 1^{ère} hypothèse France Etat requérant dans laquelle le créancier réside en France et le débiteur résidant à l'étranger ne s'acquitte pas des sommes dues

Qui peut saisir RCA dans ce cadre ?

Le critère à prendre en compte est le critère de résidence et non celui de nationalité.

- Notre bureau RCA peut être saisi par les créanciers, qui sont la plupart du temps des créancières.
- Il peut être également saisi par l'intermédiaire de la caisse d'allocation familiale (CAF), organisme public lorsque la créancière est bénéficiaire de l'allocation de soutien familial (ASF). La CAF dans ce cas nous transmettra un dossier de demande de recouvrement de créances alimentaires puisque celle-ci n'est pas en mesure de recouvrer des créances alimentaires à l'étranger.
- Le plus souvent, les créancières se prévalent d'une décision de justice ou d'un acte authentique fixant une obligation alimentaire en leur faveur.
- Cependant, une demande d'obtention de décision est également possible sous la convention de La Haye.

Dans tous les cas, lorsque notre bureau agit en qualité d'autorité requérante, il assure l'accompagnement du demandeur dans la constitution de son dossier et dès que le dossier est complet, il sera adressé par nos soins à l'autorité centrale étrangère du pays de résidence du débiteur.

En fonction de l'instrument international qui s'applique au dossier, la liste des pièces constitutives peut varier. Un dossier est toujours constitué de pièces judiciaires et de pièces administratives.

Deux situations sont possibles, soit le demandeur est en possession d'un titre exécutoire, soit il n'en dispose pas et il va demander à obtenir une décision de justice dans le pays requis.

1/ Prenons le premier cas, le créancier dispose d'un titre exécutoire.

Sous convention de La Haye, les pièces communes à tous les Etats contractants sont les suivantes :

- **Pièces judiciaires :**
 - i. **le titre exécutoire fixant l'obligation alimentaire** qui peut être une **décision** ou un **acte authentique**
 - *Si le titre exécutoire est une décision, elle doit nous être communiqué sous forme d'original ou de copie certifiée conforme, accompagné soit d'une traduction assermentée ou du formulaire intitulé « **Résumé de la décision** » (art. 25(3) b complétée par la juridiction d'origine ayant rendu la décision en version bilingue.*
 - ii. **Le formulaire prévu par la convention de La Haye « attestation du caractère exécutoire de la décision - art. 25 (1) b) ou éventuellement, si l'Etat requis l'accepte, la traduction de **la formule exécutoire** (parfois sous forme de tampon) mentionnée à la fin de la décision de justice française ; **SLIDE 4 : attestation****

Dans ce cadre, le créancier doit demander au greffe du tribunal judiciaire ayant rendu la décision de justice de compléter le formulaire attestant du caractère exécutoire de la décision.

- iii. Un **formulaire « statement of proper notice** (art. 25 (1) c), **permettant la preuve de l'assignation et / ou de la signification** de la décision si le débiteur n'a pas comparu et ou n'a été représenté , ». **SLIDE 5 : statement of proper notice**

- **Pièces administratives :**
 - Un décompte actualisé des sommes versées et dues, daté et signé
 - Une procuration bilingue autorisant l'autorité centrale requise à agir au nom du créancier
 - Relevé d'identité bancaire
 - Certificat de scolarité pour chaque enfant âgé de plus de 18 ans (traduction libre) le cas échéant.

Deux formulaires remplis par l'autorité centrale c'est-à-dire par notre bureau s'ajoutent aux pièces déjà listées.

- **Une Annexe I « Formulaire de transmission »** en version langue de l'Etat requis dûment rempli par nos soins.
- **Un Formulaire de demande d'exécution (article 10 1 a) et b)**

Pièces particulières selon l'Etat requis :

A toutes fins utiles, je vous signale que les Etats parties à la Convention de La Haye 2007 ont complété sur **le site HCCH un « Profil pays »** où sont indiquées les pièces supplémentaires qu'ils requièrent pour les demandes qu'ils reçoivent.

2/ Deuxième cas, le demandeur ne dispose pas d'un titre exécutoire et donc il va demander à obtenir une décision de justice.

Le dossier d'obtention de décision doit être constitué des pièces suivantes :

1. **Annexe I « Formulaire de transmission »** en version langue de l'Etat requis (*dans laquelle est coché l'article 10(1) c) d) au point 7*) ;
2. **Formulaire « demande d'obtention d'une décision »** et « formulaire relatif à la situation financière » du demandeur (en version langue Etat requis ou anglais) + justificatifs (ex. dernier avis d'imposition, bulletins de paie et justificatifs des charges) relatifs à la situation financière accompagnés d'une traduction libre dans la langue de l'Etat requis ;
3. Procuration version bilingue ;
4. Extrait d'actes de naissance des enfants (extrait plurilingue – procédure gratuite à solliciter auprès de la Mairie du lieu de naissance en France) ;
5. Certificat de scolarité pour chaque enfant âgé de plus de 18 ans (traduction libre) le cas échéant.

Dès lors que le dossier constitutif est complet, le bureau RCA, autorité centrale, va transmettre le dossier à son homologue étranger.

Dans cette situation, France ETAT REQUERANT, le bureau RCA est le seul point de contact de la créancière qui réside en France et qui normalement ne doit pas dialoguer avec l'autorité centrale étrangère. Une fois le dossier transmis à notre homologue étranger, nous restons en contact avec lui.

SLIDE 6. France Etat Requis (créancier à l'étranger – débiteur en France)

Dans ce cas-là, France Etat requis, les rôles s'inversent. La créancière réside à l'étranger, **le débiteur réside en France et ne s'acquitte plus de ses dettes.**

Nous sommes sollicités par une autorité centrale étrangère qui nous transmet un dossier de recouvrement.

Dès la réception de celui-ci, nous veillons à ce que toutes les pièces soient bien fournies et nous procédons en 2 temps : une phase amiable et une phase judiciaire.

1. Une phase amiable

Dans un premier temps, nous invitons par courrier le débiteur résidant en France à s'acquitter volontairement de sa dette. Si le débiteur n'est pas atteint, nous saisissons les services fiscaux (DGFIP) pour obtenir une adresse récente, et connaître le niveau de ses revenus déclarés.

En cas d'échec de cette phase amiable, nous passons à la 2^e phase qui est la phase judiciaire. Cette phase suppose que la décision étrangère fixant les aliments soit exécutoire sur le territoire français.

2. Une phase judiciaire

Première étape de la phase judiciaire : exequatur simplifié de la décision étrangère

La phase judiciaire suppose que la décision étrangère fixant les aliments soit exécutoire sur le territoire français.

Lorsque le créancier dispose d'une décision de justice provenant d'un Etat partie à la Convention de La Haye de 2007, la procédure à suivre est celle prévue par l'article 23 de la convention.

En effet, la convention de La Haye du 23 novembre 2007 propose en effet deux procédures de reconnaissance et d'exécution des décisions.

L'article 23 vise une procédure d'exequatur simplifié et renvoie à la constatation de la force exécutoire (**sur requête du créancier sans désignation d'avocat**) et l'article 24 à une procédure alternative d'exequatur (avec assignation et participation des parties à la procédure et désignation d'un avocat).

L'Union européenne signataire de la convention de La Haye 2007 n'ayant pas émis de déclaration pour l'application de l'article 24, on applique donc l'article 23.

RCA adresse donc une requête **aux fins de constatation de la force exécutoire** auprès du juge du ressort du tribunal judiciaire du lieu de résidence du débiteur.

Deuxième étape de la phase judiciaire : désignation d'un commissaire de justice au titre de l'aide juridictionnelle

La convention de La Haye de 2007 prévoit l'octroi de l'aide juridictionnelle **gratuite** pour les demandes d'aliments destinés aux **enfants de moins de 21 ans (article 15)**.

En conséquence, le bureau RCA introduit une demande d'aide juridictionnelle auprès du Bureau d'aide juridictionnelle du tribunal judiciaire du ressort du domicile du débiteur afin que soit désigné un **commissaire de justice** en vue de l'exécution forcée.

Nous précisons au commissaire de justice qu'il doit rester tout au long de la procédure en contact direct avec notre bureau afin de nous permettre d'informer notre homologue étranger.

Toutefois, lors de cette phase d'exécution forcée par l'huissier, si le débiteur souhaite contester la mesure d'exécution prise (saisie des rémunérations, paiement direct etc), il a la possibilité de saisir le Juge de l'exécution.

Le bureau RCA va alors demander auprès du BAJ du lieu de résidence du débiteur la désignation d'un avocat pour représenter les intérêts de la créancière à l'audience.

A l'issue de l'audience JEX, une décision est prise :

- Soit la décision n'est pas contestée par les parties et les voies de recours ne sont pas exercées.
- Soit une des deux parties décide de faire appel de la décision du JEX : délai d'appel 15 jours + 2 mois du fait des délais de distance (article 643 CPC).

SLIDE 7 : Point Grande Bretagne

Pour conclure cette courte présentation, quelques observations sur le Brexit. L'article 67 de l'accord de retrait conclu entre l'Union européenne et le Royaume-Uni adopté le 17 octobre 2019 a fixé les règles applicables pour déterminer quel instrument international doit s'appliquer aux dossiers de recouvrement d'aliments : soit le règlement CE 04/2009 soit la convention de La Haye de 2007.

Pour rappel, l'article 67 se réfère à une période transition qui prend fin le 31/12/2020 et distingue selon le l'objet de la demande présentée et la date à prendre en considération.

- Pour les demandes de reconnaissance et d'exécution de décision

On doit prendre en considération la date de **l'acte introductif d'instance** de la décision fixant les aliments. Ainsi, le règlement CE 04/2009 est applicable pour le volet exécution si **l'acte introductif d'instance** est intervenu avant le 31/12/2020.

Néanmoins s'agissant du volet coopération entre autorités centrales, la convention de La Haye est applicable pour les dossiers reçus avant le 31/12/2020.

- Pour les demandes de modification ou d'obtention de décision

On doit prendre en considération la **date de réception du dossier** de la demande par le bureau RCA pour déterminer quel instrument doit s'appliquer. Depuis le 01/01/2021 toutes les demandes reçues relèvent de l'application de la convention de La Haye.

Merci de votre attention !

Session 2: Enforcement

Enforcement applications are in my view the most frustrating of procedures.

By definition, they involve an alleged breach of an order or agreement that will have likely been reached or made after significant expense, both financial and emotional.

In this session we will be looking at a case study where both parties are seemingly in breach of their obligations. It is seemingly a classic example of two parents behaving badly: a father who has reneged on an agreement to pay child maintenance that he previously agreed to pay, and a mother who is failing to make the child available to spend time with the father. Reading between the lines, there is a lot going on here – a potentially toxic mixture of financial and children issues, with the children caught in the middle.

So far as the issue of enforcement of child maintenance is concerned, each case is of course unique, but the English system has a wide array of tools available by way of enforcement depending upon the situation – from orders which deduct debts direct from a debtor's salary or bank account to orders which create a charge against land. In extreme cases, individuals can have their driving licenses and passports taken away – or they can even be imprisoned.

I suspect that the vast majority of lawyers faced with this situation, where a creditor lives in Country A but an order has been made in Country B, would as a starting point naturally think to take steps to enforce the debt directly in Country A. That may well be the most appropriate option in some cases.

But it isn't the only option.

In this session we will discuss a surprising alternative option where both states are Contracting States to the Hague Convention on the International Recovery of Child Support and Other Forms of Family Maintenance. In essence, an order from Country B can be enforced in Country B by asking the Central Authority in Country A to transmit an application for enforcement to Country B.

The key point to the above is that the Convention requires states to use the measures it has available under domestic law to enforce the decision – meaning that there is a potential avenue for creditors that could lead to reduced legal expenses. This is likely an underused provision. From an English perspective, it represents an opportunity in certain cases given the current legal landscape in England – where access to legal services is often limited by the level of costs and court lists are subject to long delays.

We look forward to discussing the above, including the other options available to the parties, including variations in relation to the arrangements.

If you require further information on anything covered in this briefing please contact:

John Davies
+44(0)203 375 7434

E:
john.davies@farrer.co.uk

Alternatively, please contact the firm on 020 3375 7000. Further information can also be found on our website.

This publication is a general summary of the law. It should not replace legal advice tailored to your specific circumstances.

© Farrer & Co LLP,
December 2024

John Davies
Partner

Residency clause - OECD convention

For the purposes of this Convention, the term "resident of a Contracting State" means any person who, under the laws of that State, is liable to tax therein by reason of their domicile, residence, place of management, or any other criterion of a similar nature, and also includes that State and any political subdivision or local authority thereof.

This term, however, does not include any person who is liable to tax in that State only in respect of income from sources in that State or capital situated therein.

Where by reason of the provisions of the preceding paragraph an individual is a resident of both Contracting States, then their status shall be determined as follows:

- a) They shall be deemed to be a resident only of the State in which they have a permanent home available to them; if they have a permanent home available to them in both States, they shall be deemed to be a resident only of the State with which their personal and economic relations are closer (center of vital interests);
- b) If the State in which they have their center of vital interests cannot be determined, or if they do not have a permanent home available to them in either State, they shall be deemed to be a resident only of the State in which they have an habitual abode;
- c) If they have an habitual abode in both States or in neither of them, they shall be deemed to be a resident only of the State of which they are a national;
- d) If they are a national of both States or of neither of them, the competent authorities of the Contracting States shall settle the question by mutual agreement.

Enforcement of Maintenance and Access

How to ensure your decision does not become a useless piece of paper

Paris, December 3rd, 2024



PANEL

- Frances Goldsmith (IAFL Fellow, France), Moderator;
- Filiz Piri Mutlu (Deputy Head of French Central Authority)
- Gaelle Bonnet (AIJA, France);
- John Davies (AIJA, England)
- Sophie Carnet de Carnavalet (AIJA, France)



"The Heroes" by Howard Davie

0

Case Study

Monique is French and her husband Charles is Dutch, they were living in London and have two children:

Isabelle, 6 years old
Mieneke, 11 years old

They divorced in England and in their divorce agreement it was agreed that:

Monique will relocate with the children to Paris. Charles to have access during all of the French school holidays. Charles to pay €3000 child maintenance per child, per month.

Charles advises that Monique does not respect his access rights and he has not been able to avail of his access for the last set of school holidays.

Monique advises that Charles has stopped paying her child maintenance and he currently is a number of months in arrears in respect of maintenance.



1

QUESTIONS

- A. Monique wishes to enforce the maintenance liability.
- B. Charles wishes to enforce his access rights
- C. Charles wishes to bring an application to change custody arrangements and lower his maintenance payments. Where can he petition to make such modifications?



2



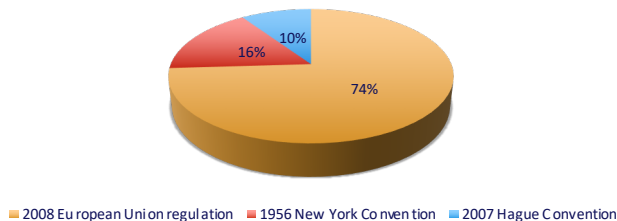
OFFICE FOR THE RECOVERY OF MAINTENANCE CLAIMS ABROAD (RCA) belonging to the French Foreign Affairs Ministry



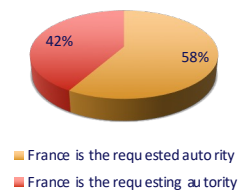
French Central Authority pursuant to :

- **New York Convention** of 20 June 1956 on the Recovery Abroad of Maintenance
- **Hague Convention** of 23 November 2007 on the International Recovery of Child Support and Other Forms of Family Maintenance
- **Council Regulation (EC) No 4/2009** of 18 December 2008 on jurisdiction, applicable law, recognition and enforcement of decisions and cooperation in matters relating to maintenance obligations

Breakdown of cases by convention

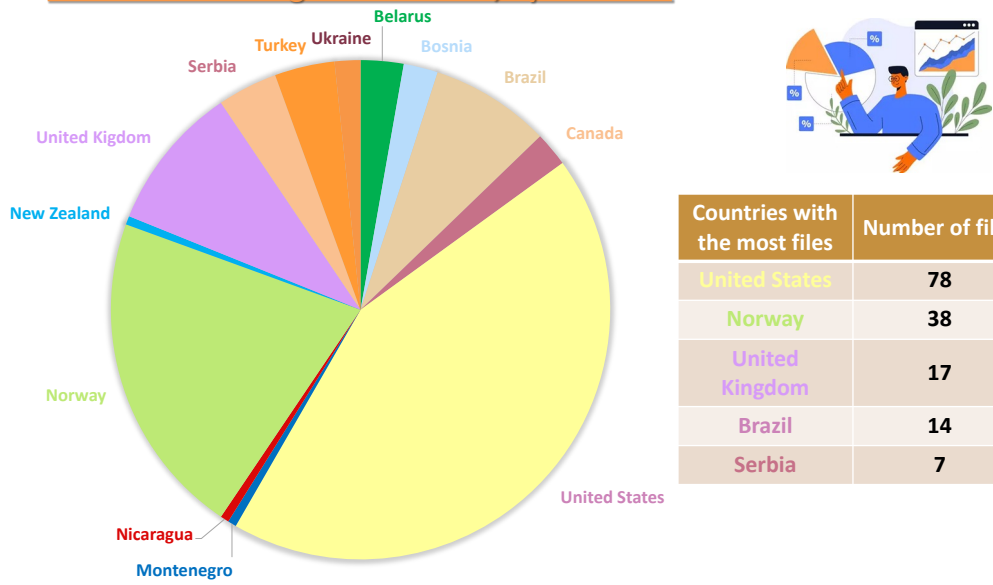


Files under the 2007 Hague Convention



3

Files under the Hague convention, by countries



4

France is the requesting authority

Who can a creditor refer to when living in France ?



List of required documents

Administrative documents	Judicial documents
<ul style="list-style-type: none"> - An updated statement of arrears dated and signed - A power of attorney - An application form for recognition or recognition and enforcement (art. 10) - Bank account details 	<ul style="list-style-type: none"> - An original or a certified copy of the decision on the maintenance obligation - A sworn translation of the decision or the 'Summary of the decision' (art. 25.3b) form - 'The attestation of enforceability of the decision' (art. 25.1b) form - The summons (if the debtor did not appear or was not represented) - Certificate of service of the decision or 'statement of proper notice' (art. 25.1c) form

5

Attestation du caractère exécutoire de la décision
(article 25 (1) b) /
Statement of Enforceability of a decision
(article 25 (1) b)

1. Nom de l'État d'origine de la décision : FRANCE
Name of the State of origin of the decision :
(Identify territorial unit if applicable)

2. Autorité compétente délivrant le document / Competent authority issuing the Statement

2.1. Nom / Name : Du Verdier Valentine
2.2. Adresse / Address : 3 Rue Victor Hugo 95300 Pontore
Tribunal judiciaire de Pontore
greffe des affaires familiales

2.3. Numéro de téléphone / Telephone number : 0172587075
2.4. Numéro de télécopie / Fax number :
2.5. Courriel / E-mail : vg2-tj-pontore@justice.fr
DU VERDIER Valentine
Directrice des services de greffe judiciaires

3. Décision / The decision¹

3.1. Type d'autorité / Type of authority : autorité judiciaire ou D autorité administrative² / judicial authority or administrative authority²

3.2. Nom et lieu de l'autorité / Name and place of authority : Tribunal Judiciaire de Pontore

3.3. Adresse le cas échéant / Address if applicable : 3 Rue Victor Hugo 95300 Pontore

3.4. Date de la décision / Date of the decision : 20/08/2020
(jj/mm/aaaa)/(dd/mm/yyyy)

3.5. Date de prise d'effet de la décision / Date of effect of the decision : 21/09/2020
(jj/mm/aaaa)/(dd/mm/yyyy)

3.6. Numéro de référence de la décision / Reference number of the decision : 201809

3.7. Nom des parties à la décision / Names of the parties to the decision : Madame
c/ Monsieur

4. La décision est exécutoire dans l'État d'origine / The decision is enforceable in the State of origin.
Nom / Name : Du Verdier Valentine (en majuscules) / (in block letters)
Nom du fonctionnaire de l'autorité compétente de l'État d'origine / Name of the official from the competent authority of the State of origin
Date : 28/06/2024 (jj/mm/aaaa)/(dd/mm/yyyy)

Ce document attestant du caractère exécutoire de la décision a été reçu par le fonctionnaire de l'autorité compétente de l'État d'origine dont le nom figure ci-dessus et est transmis par l'autorité centrale requérante. / This Statement of Enforceability of a decision has been received by the official from the competent authority of the State of origin whose name appears above and is transmitted by the requesting Central Authority.

Nom / Name : Tribunal Judiciaire Pontore (en majuscules) / (in block letters)
Nom du représentant autorisé de l'autorité centrale / Authorized representative of the Central Authority
Date : 28/06/2024 (jj/mm/aaaa)/(dd/mm/yyyy)

Numéro de référence de l'autorité centrale requérante / Requesting Central Authority reference number : N° 489
(pour les Juges des Autorités centrales seulement) / (for Central Authority use only)

Example of a statement of enforceability of a decision (article 25.1.b)

6

Statement of Proper Notice¹
(Article 25(1) c)

1. Name of the State of origin of the decision: United Kingdom (England)
(identify territorial unit if applicable)

2. Competent authority issuing the Statement

2.1. Name: The Child Maintenance Service

2.2. Address: CMS 21, Mail Handling Site A
Wolverhampton
WV98 2BU

2.3. Telephone number: 08001712345

2.4. Fax number: 01384 588038

2.5. E-mail: CMG.REMO@DWP.GOV.UK

3. The decision²

3.1. Type of authority: judicial authority or administrative authority³

3.2. Name and place of authority: The Child Maintenance Service

3.3. (address if applicable) CMS 21, Mail Handling Site A
Wolverhampton, WV98 2BU

3.4. Date of the decision: 16/12/2020 (dd/mm/yyyy)

3.5. Date of effect of the decision: 16/11/2020 (dd/mm/yyyy)

3.6. Reference number of the decision: 1-52945101955

3.7. Names of the parties to the decision:

4. Name of the respondent: James Rupert Tuff Norman

Example of a statement of proper notice (article 25.1.c.)

5. Proper notice to the respondent

The respondent had proper notice of the proceedings and an opportunity to be heard (Certificate of Service attached if applicable*)

The respondent had proper notice of the decision and an opportunity to challenge or appeal it on fact and law (Certificate of Service attached if applicable*)

Name: KAREN WICKHAM (in block letters) Date: 18/01/2022
Name of the official from the competent authority of the State of origin (dd/mm/yyyy)

This Statement of Proper Notice was completed by the official from the competent authority of the State of origin whose name appears above and is transmitted by the requesting Central Authority.

Name: FRANK TUFF NORMAN (in block letters) Date: 18/01/2022
Authorised representative of the Central Authority (dd/mm/yyyy)

Requesting Central Authority reference number: _____
(For Central Authority use only)

THE PAPERWORK REDUCTION ACT OF 1995 (Pub. L. 104-13)
Public reporting burden for this collection of information is estimated to average 0.5 hour per response, including the time for reviewing instructions, gathering and maintaining the data needed, and reviewing the collection of information.
An agency may not conduct or sponsor, and a person is not required to respond to, a collection of information unless it displays a currently valid OMB control number.

* For example, a certificate issued under domestic law or, where appropriate, a certificate issued under an international instrument.

¹ A Statement of Proper Notice should be provided if the Respondent did not appear and was not represented in the proceedings in the State of origin.
² For the definition of decision see Article 19(1).
³ The Administrative Authority referred to in this Statement meets the requirements of Article 19(3).

7

Example of an application for recognition or recognition and enforcement form (article 10)

OMB Control No: 0970-0488
Expiration date: 4/30/2020

Convention on the International Recovery of Child Support and Other Forms of Family Maintenance

Application for Recognition or Recognition and Enforcement (Article 10(1) a) Article 10(2) a) Article 30)

CONFIDENTIALITY AND PERSONAL DATA PROTECTION NOTICE

Personal data gathered or transmitted under the Convention shall be used only for the purposes for which it was gathered or transmitted. Any authority processing such information shall ensure its confidentiality, in accordance with the law of its State.

An authority shall not disclose or confirm information gathered or transmitted in application of this Convention if it determines that to do so could jeopardise the health, safety or liberty of a person in accordance with Article 40.

A determination of non-disclosure has been made by a Central Authority in accordance with Article 40. If this box is ticked, information under sections 2 d, e, f and g and 5 should only be provided in the Restricted Information on the Applicant page of this form.

1. Requesting Central Authority file reference number: _____

2. Particulars of the applicant

The applicant is:

- The person for whom maintenance is sought or payable
- The representative of the person for whom maintenance is sought or payable
- The debtor
- The representative of the debtor

a. Family name(s): PIERREVELCIN
b. Given name(s): Fanny
c. Date of birth:¹ 02/06/1991 (dd/mm/yyyy)

or
a. Name of the public body: Caisse d'Allocations Familiales du Haut Rhin

b. Family name(s) of the contact person: _____
c. Given name(s) of the contact person: _____

and
d. Address: 26 avenue Robert Schumann
68084 Mulhouse Cedex

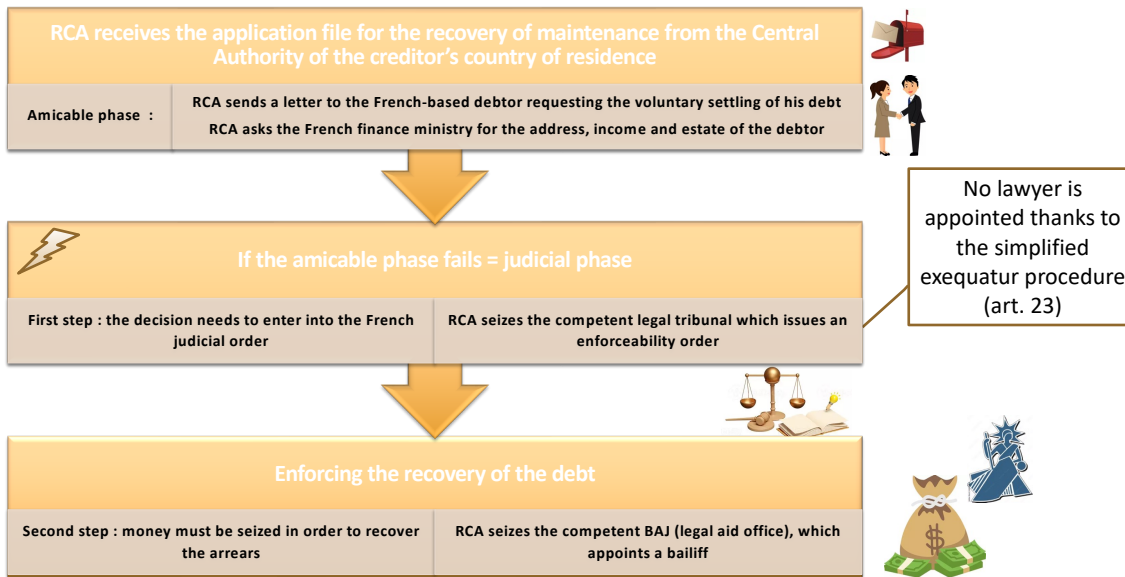
e. Telephone numbers: _____

f. Fax number: _____
g. E-mail: _____

¹ It is not necessary to provide a date of birth in the case of a representative.

8

France is the requested authority



9



Focus on Brexit

Type of request	Criteria for determining the applicable instrument	Application	Legal basis
<u>Request for recognition and enforcement of a decision</u>	Date of initiation of proceedings	If before 31/12/2020 : European regulation If after 31/12/2020: Hague Convention	Article 67 2 (c)
<u>Other requests: application to obtain or modify a decision</u>	Date application received by RCA	If before 31/12/2020 : European regulation If after 31/12/2020: Hague Convention	Article 67 3 (b)



10

Enforcement of Maintenance and Access

How to ensure your decision does not become a useless piece of paper

Paris, December 3rd, 2024

PANEL

- Frances Goldsmith (IAFL Fellow, France), Moderator;
- Filiz Piri Mutlu (Deputy Head of French Central Authority)
- Gaelle Bonnet (AIJA, France);
- John Davies (AIJA, England)
- Sophie Carnet de Carnavalet (AIJA, France)



"The Heroes" by Howard Davie

11

Article 37 of the Hague Convention

Article 37

Direct requests to competent authorities

(1) The Convention shall not exclude the possibility of recourse to such procedures as may be available under the internal law of a Contracting State allowing a person (an applicant) to seise directly a competent authority of that State in a matter governed by the Convention including, subject to Article 18, for the purpose of having a maintenance decision established or modified.

(2) Articles 14(5) and 17 b) and the provisions of Chapters V, VI, VII and this Chapter, with the exception of Articles 40(2), 42, 43(3), 44(3), 45 and 55, shall apply in relation to a request for recognition and enforcement made directly to a competent authority in a Contracting State.

(3) For the purpose of paragraph 2, Article 2(1) a) shall apply to a decision granting maintenance to a vulnerable person over the age specified in that sub-paragraph where such decision was rendered before the person reached that age and provided for maintenance beyond that age by reason of the impairment.

Article 9 of the Hague Convention

Article 9 Application through Central Authorities

"An application under this Chapter shall be made through the Central Authority of the Contracting State in which the applicant resides to the Central Authority of the requested State. For the purpose of this provision, residence excludes mere presence"

Article 10 of the Hague Convention

- 1) The following categories of application shall be available to a creditor in a requesting State seeking to recover maintenance under this Convention –
- a) recognition or recognition and enforcement of a decision;
 - b) enforcement of a decision made or recognised in the requested State;
 - c) establishment of a decision in the requested State where there is no existing decision, including where necessary the establishment of parentage;
 - d) establishment of a decision in the requested State where recognition and enforcement of a decision is not possible, or is refused, because of the lack of a basis for recognition and enforcement under Article 20, or on the grounds specified in Article 22 b) or e);
 - e) modification of a decision made in the requested State;
 - f) modification of a decision made in a State other than the requested State.
- (2) The following categories of application shall be available to a debtor in a requesting State against whom there is an existing maintenance decision –
- a) recognition of a decision, or an equivalent procedure leading to the suspension, or limiting the enforcement, of a previous decision in the requested State;
 - b) modification of a decision made in the requested State;
 - c) modification of a decision made in a State other than the requested State.
- (3) Save as otherwise provided in this Convention, the applications in paragraphs 1 and 2 shall be determined under the law of the requested State, and applications in paragraphs 1 c) to f) and 2 b) and c) shall be subject to the jurisdictional rules applicable in the requested State.

14

Article 19§5 of the Hague Convention

“The provisions of this Chapter (Chapter V about Recognition and enforcement) shall apply to a request for recognition and enforcement made directly to a competent authority of the State addressed in accordance with Article 37. “

15

Article 23§3 of the Hague Convention

*“Where the request is made directly to a competent authority in the State addressed in accordance with Article 19(5), that authority shall **without delay** declare the decision enforceable or register the decision for enforcement”*



16

Enforcement of Maintenance and Access

How to ensure your decision does not become a useless piece of paper

Paris, December 3rd, 2024

PANEL

- Frances Goldsmith (IAFL Fellow, France), Moderator;
- Filiz Piri Mutlu (Deputy Head of French Central Authority)
- Gaëlle Bonnet (AIJA, France);
- John Davies (AIJA, England)
- Sophie Carnet de Carnavalet (AIJA, France)



“The Heroes” by Howard Davie

17